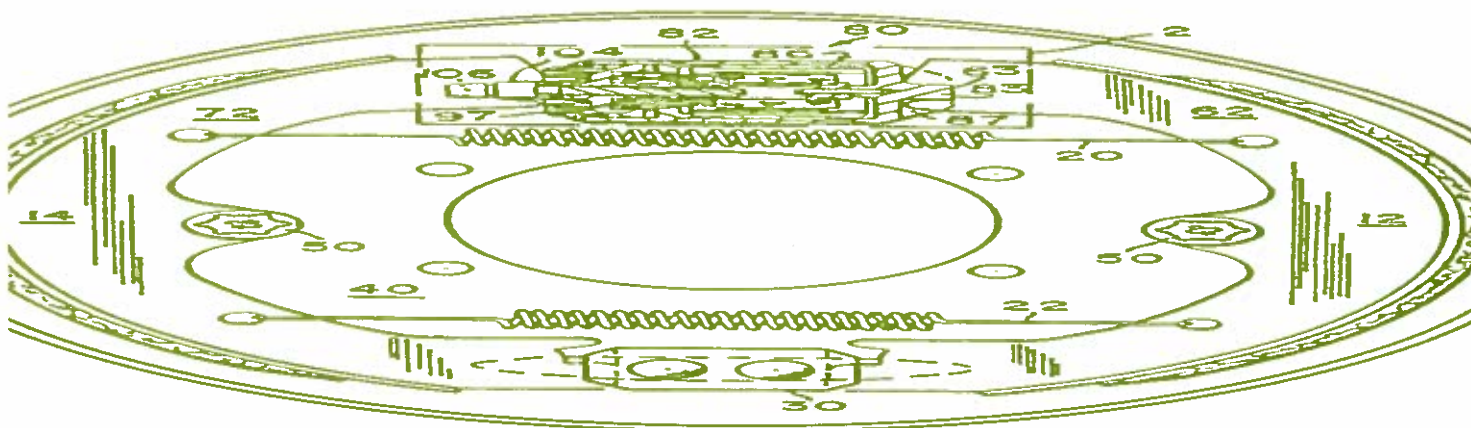


ORSZÁGOS TALÁLMÁNYI HIVATAL
ÉVES JELENTÉS
NATIONAL OFFICE OF INVENTIONS
ANNUAL REPORT

1 · 9 · 9 · 2

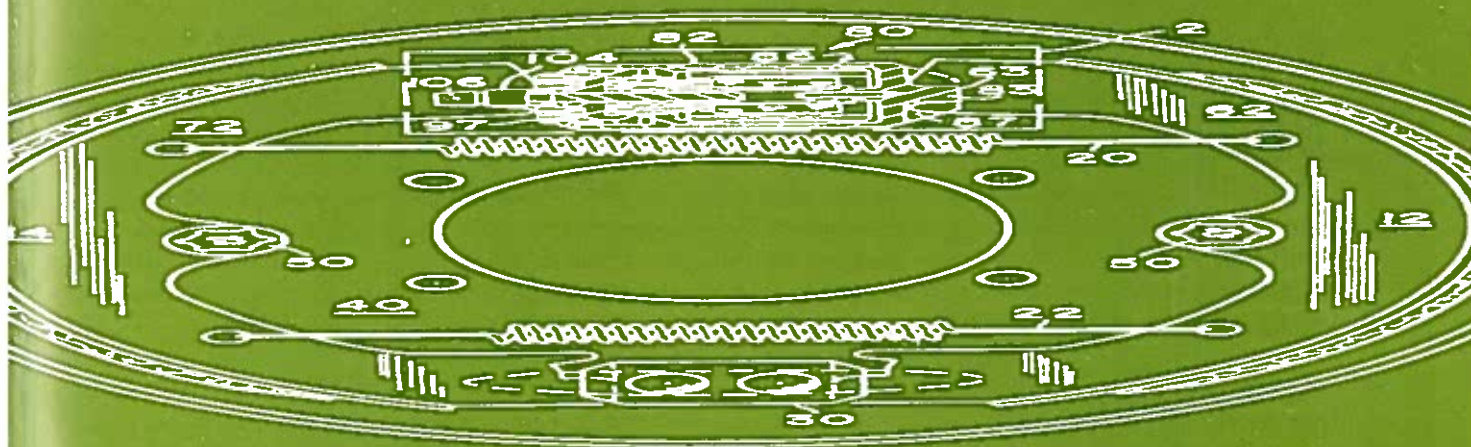
B U D A P E S T



ORSZÁGOS TALÁLMÁNYI HIVATAL
ÉVES JELENTÉS
NATIONAL OFFICE OF INVENTIONS
ANNUAL REPORT

1 · 9 · 9 · 2

B U D A P E S T





Ez a beköszöntő egyben bemutatkozás is – 1993. január 1-jétől személyemben új elnök irányítja az Országos Találmányi Hivatalt.

1992-ben lépett hatályba két, 1991. évben elfogadott új törvény, melyek a használati minták oltalmára, valamint a mikroelektronikai félvezető termékek topográfiájának oltalmára vonatkoznak. Az első törvény alapján történt bejelentések száma a vártnál csekélyebb volt, a második törvény alapján pedig egyáltalán nem történt ilyen.

A szabadalmi bejelentések száma az 1991. évi csúcs után mintegy 6%-kal csökkent. Ez a csökkenés önmagában még nem adhatna aggodalomra okot, de az mindenképpen káros tendencia, hogy a hazai bejelentések száma 26%-kal lett kevesebb; a szolgálati bejelentéseket vizsgálva a csökkenés még jelentősebb. A mérséklődő számú bejelentések fő okát a vállalatok és intézmények bizonytalan jogi és anyagi helyzetében látjuk.

A külföldi bejelentőknek a PCT-megjelölések további szerény, de határozott növekedésében mérhető aktivitása ugyanakkor a Magyarország iránti folyamatos üzleti érdeklődést jelzi.

A védjegybejelentések dinamikus növekedésének tendenciája tovább tart. Ez azt jelzi, hogy Magyarország elindult a piactudáság felé vezető úton, ahol a védjegynek kétségtől nagy jelentősége van.

A Hivatal iparjogvédelmi dokumentációs tevékenységének területén újabb nemzetközi sikerről számolhatunk be. Az Európai Szabadalmi Hivatal a magyar felet bízza meg azzal, hogy hat kelet-közép-európai ország szabadalmi leírásait optikai lemezre rögzítse, melyhez az előkészületek az elmúlt évben megtörténtek, és megin-

As president of the National Office of Inventions (NOI), I am pleased to present this annual report. This report gives account of the activities of the NOI in a period preceding my assignment to the presidency, i.e. before January 1, 1993. It is hoped that the activities briefly mentioned in this preface are of interest to those seeking an in depth knowledge of the activities of the Office. These activities are detailed in this report and are supported by tables and figures where necessary.

In 1992, two laws adopted in 1991 entered into force; they relate to the protection of utility models and the protection of the topography of microelectronic semiconductor products. The number of applications filed under the first mentioned category was smaller than expected; no application was filed under the latter.

The number of patent applications declined 6% from its record 1991 level. The number of domestic applications fell by 26%, with a fair proportion of the domestic drop in employee patent applications. This decline in the number of domestic applications may be attributed to the uncertain legal and financial situation of enterprises and institutions.

At the same time the activity of foreign applicants, which is reflected in a slight, but definite increase of PCT designations, shows an undiminished business interest in Hungary.

The dynamic growth in the number of trademark applications continued in 1992. This is an indication of Hungarian efforts towards achieving a market economy - where trademarks are of great importance.

dult a munka a szabadalmak kinyomtatásának kiváltására, elektronikus adathordozókkal.

A nemzetközi iparjogvédelmi munkában - miközben erősítettük leendő partnerünkhöz, az Európai Szabadalmi Hivatalhoz fűződő kötelékeinket - aktívan részt vettünk a Szellemi Tulajdon Világszervezete (WIPO) különböző szakbizottságaiban folyó munkákban is. Itt elsősorban a jogharmonizációs tárgyalásokat részesítettük előnyben. Ápoltuk két- és többoldalú kapcsolatainkat más nemzetekkel, elsősorban a környező országok szabadalmi hivatalaival.

Tovább folytatódott székházunk rekonstrukciója, mely az utolsó harmadába érkezett. Mind a rekonstrukcióhoz, mind a Hivatal működtetéséhez sikerült gondosan tervezett gazdasági háttérrel biztosítanunk.

Tovább stabilizálódott a Hivatal személyi állománya, nőtt a magasabb képzettségű munkatársak aránya. Ennek is köszönhető, hogy az Országos Találmányi Hivatal a rá rótt feladatokat eredményesen végezte el.

Az éves jelentésben, amelyet a Tisztelt Olvasó most a kezében tart, részletesen és számokkal alátámasztva ismertetjük mindazt, amelyből egy-egy kis szeletet itt kiragadtam. Kérem, tanulmányozzák, ha mélyebben is meg akarják ismerni tevékenységünket.

Further international success was achieved in the field of industrial property documentation. The European Patent Office and the Hungarian NOI co-operated in a project to transfer the patent descriptions of six Central and Eastern European countries onto optical computer disks. Last year preparations were made and work has started in order to replace the publishing of patent descriptions in paper format with the optical computer disk format.

In addition to strengthening the ties with the European Patent Office, an active part was taken in the work of several World Intellectual Property Organization (WIPO) committees. Preference was given, in particular, to the discussions on the harmonisation of intellectual property laws. Our bilateral and multilateral relations with the patent offices of other countries were further promoted. Special efforts were made to improve relations with the patent offices of neighbouring countries.

Reconstruction NOI headquarters continued and is two thirds complete. We succeeded in ensuring a well-founded financial background to the reconstruction works as well as to the operation of the NOI.

The upgrading of the staff continued, and it was due to this qualified staff that the NOI could successfully perform its assigned tasks.

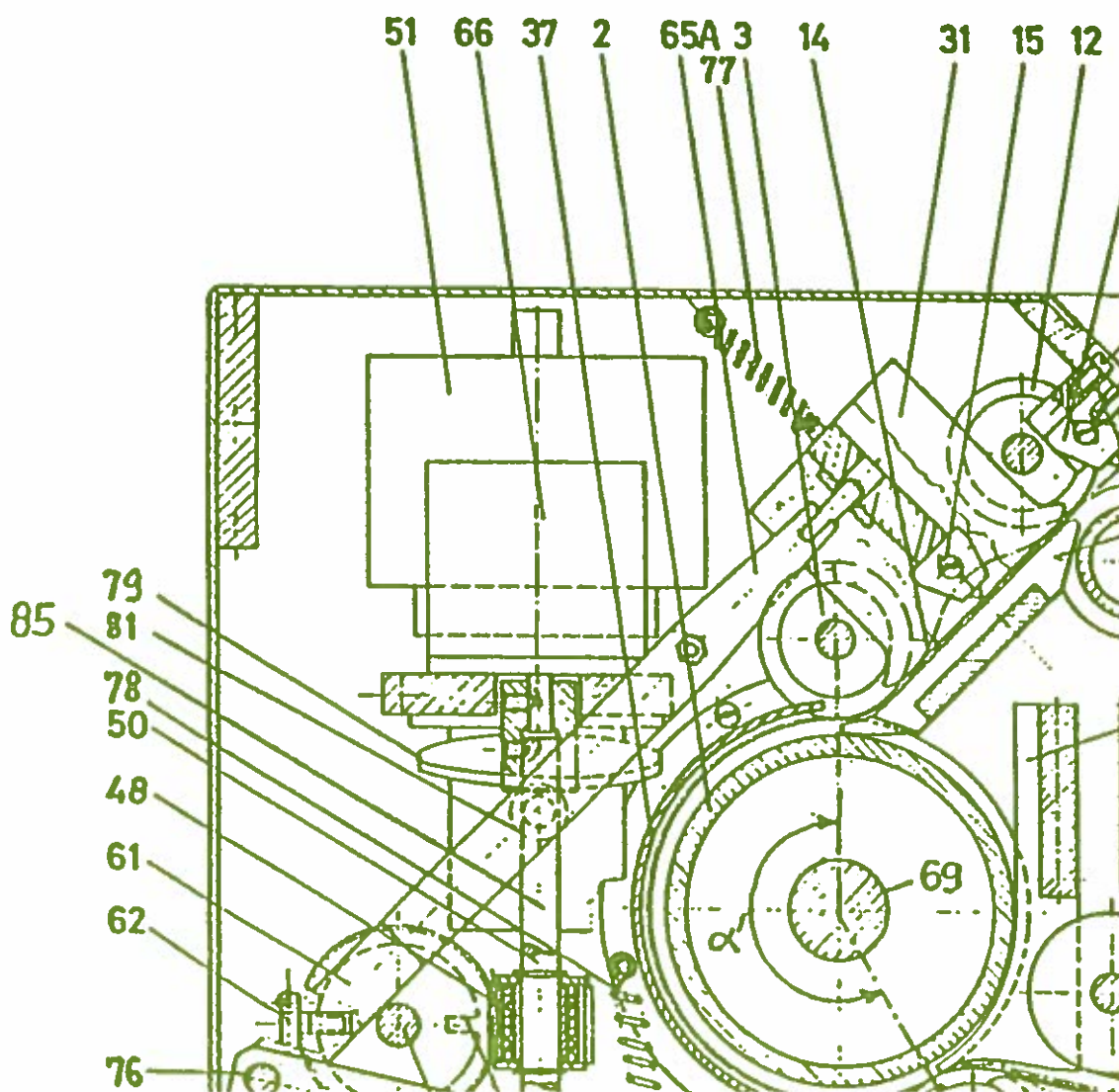
In this Annual Report each of these activities is expounded in detail and supported by figures. I request you to study it if you wish to become more acquainted with our activity.



dr. Szarka Ernő

I.

PREPARATION OF INDUSTRIAL PROPERTY LEGISLATION





Panoráma
a Hivatal ablakából

View from the windows
of the National Office

A magyar iparjogvédelem jogi kereteinek korszerűsítési irányait és ütemét alapvetően a nemzetgazdaság modernizációja és a nemzetközi tendenciák érvényesítésének követelménye határozta meg 1992-ben.

A piacgazdasági szükségletek és a hazai innováció ösztönzése érdekében a múlt év elején léptek hatályba a használati minták és a mikroelektronikai félvezető termékek topográfiájának oltalmáról szóló törvények. Folytatódott a magyar szabadalmi törvény reformjának előkészítése, illetve a szabadalmi képviselő szabályainak korszerűsítése; módosult az illetéktörvénynek az iparjogvédelmi eljárásokra vonatkozó része.

Továbbra is a Szellemi Tulajdon Világszervezetének keretei között folyó szabadalmi és védjegyjogi harmonizációs munkálatok, a GATT szellemi tulajdonnal összefüggő megállapodás-tervezete, s különösen az Európai Szabadalmi Egyezményhez való csatlakozás feltételrendszere szolgálnak iránymutatásul a nemzeti szabályozás megújításához.

In 1992 the trends and rate of the modernization of the Hungarian industrial property system's legal framework were determined by the restructuring of the national economy and the enforcement of international norms.

In order to foster a market economy and promote domestic innovation, the law on utility model protection and the law on the protection of the topography of microelectronic semiconductor products entered into force at the beginning of the last year. The work on patent law reform and the streamlining of the law on patent agents continued. The portion of the law on fees dealing with industrial property procedure fees was amended.

The goal of this national legislation is the harmonisation of the patent and trademark fields under the auspices of WIPO, proposed GATT provisions on intellectual property protection, and the conditions of the inclusion of Hungary within the European Patent Convention.

A JOGI SZABÁLYOZÁS KORSZERŰSÍTÉSE

Az új oltalmi formák bevezetésével összefüggésben szükségesé vált az iparjogvédelmi eljárásokkal összefüggő illetékek felül vizsgálata. Az új szabályozás az iparjogvédelmi eljárások igazgatási szolgáltatási díjáról szóló 1992. évi IV. törvény felhatalmazása alapján, az OTH elnökével egyetértésben kiadott 1/1992. (III.18.) TNM számú miniszteri rendelet keretében állapítja meg az illetékek helyett fizetendő, azokkal tartalmilag egyenértékű díjak mértékét és fizetési rendjét.

A demokratikus jogrend és a piacgazdaság kialakult viszonyai között sürgető feladat a szabadalmi ügyvivői működés megfelelő kereteinek biztosítása. E rangos hivatás gyakorlatának feltételeit esélyegyenlőségen, a piaci viszonyok érvényesülésén és a rokon európai normákon nyugvó szabályozásnak kell rendeznie. Az új kereteket az ügyvédi képviselő hatályos előírásai, valamint az ügyvivői tevékenység specifikus elemei határozzák meg.

Az általános polgári jogi fejlődés irányával összhangban arra is igény van, hogy újjáalakuljon a tevékenység szakmai és érdekvédelmi testülete, a Szabadalmi Ügyvivői Kamara.

Az érintett szakmai körök bevonásával kidolgozott új törvény tervezetnek a Kormányhoz történő benyújtására – a szükséges egyeztetéseket követően – 1993-ban került sor.

A magyar szabadalmi törvény reformjának megkezdett munkálataiban továbbra is a nemzetközi jogi harmonizáció elvet és az Európai Közösséggel 1991-ben aláírt társulási szerződés az irányadók. Az Európai Szabadalmi Egyezményhez való – a szerződés hatályba lépésétől számított öt éven belüli – csatlakozási kérelem szükséges feltétele a magyar szabadalmi jog és az Egyezmény közötti összhang biztosítása. Az időtálló, piacconform hatályos szabályozás meglévő különbségeinek megszüntetése elvileg egyszerű feladat.

A Hivatal jogalkotási programja azonban az elmúlt évtizedek jogalkalmazási tapasztalatait, a hatósági és bírósági gyakorlatot és a szakmai körök véleményét, javaslatait egyaránt elemző, minden részletre kiterjedő felülvizsgálatát is magában foglalja, mivel hosszú távon időtálló törvény megalkotása a cél.

E felülvizsgálat különös érdeklődést kiváltó, összetett kérdése a gyógyszerekkel, vegyi úton előállított termékekkel és élelmiszerekkel kapcsolatos kizárás feloldása, azaz a "termékkoltalom" bevezetése, ami Magyarország nemzetközi gazdasági kapcsolatainak szempontjából egyre sürgetőbb. A Hivatal kész a termékkoltalom bevezetésére vonatkozó módosító törvényjavaslat soron kívüli kidolgozására; a feloldás jelenleg legkésőbb 1994 végéig tervezett bevezetése a magyar és valamennyi külföldi bejelentő számára egyenlő feltételek előírásával fog sor kerülni.

A hazai műszaki alkotók erkölcsi elismerését szolgáló, a szakmai kitüntésekre vonatkozó jogszabályi felhatalmazáson alapuló 1993-ban kiadandó rendelet – a külföldi gyakorlat tapasztalatainak figyelembevételével – a nagy hagyományú magyar tudományos kutatás és műszaki fejlesztés méltó társadalmi megbecsülését és ösztönzését kívánja biztosítani.

MODERNIZATION OF THE LEGISLATION

With the introduction of the new areas of intellectual property protection, a revision of fees for industrial property procedures has become necessary. The new regulation (TNM No. 1/1992 (III.18) Law No. IV of 1992) determines the rate and mode of payment on fees for administrative services in industrial property procedures and was enacted in concert with the president of the NOI.

Under democratic law and a market oriented economy it is essential that appropriate conditions be created to support the activity of patent attorneys. The practice of this important profession must be regulated on the basis of the equality of opportunity, the effect of market forces and corresponding European standards. The new conditions have been determined in the existing provisions via the legal representation by lawyers and the specific elements of the patent attorneys' activity.

The changes of the general civil law call for the reorganization of the Chamber of Patent Attorneys, a professional body representing individuals in this occupation.

The draft law elaborated in co-operation with concerned professional organizations will be submitted to the Government in 1993.

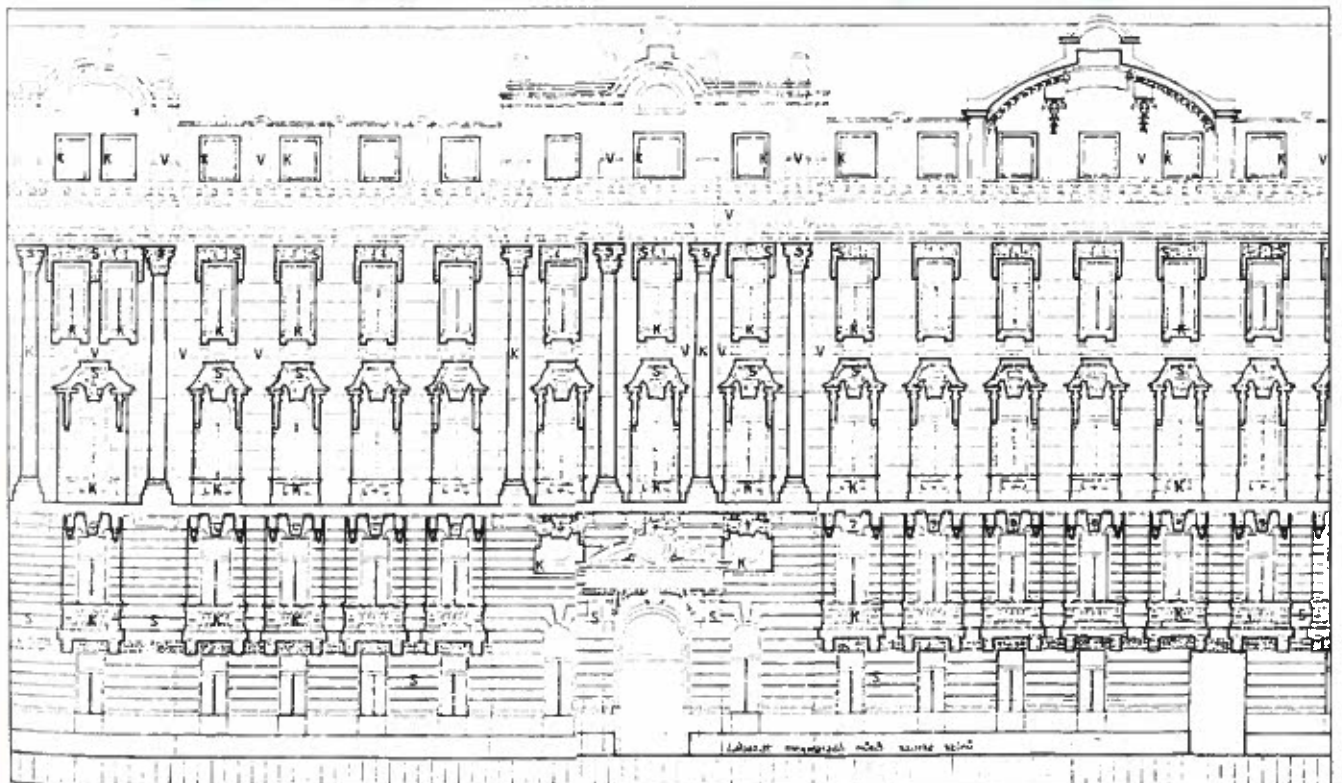
Work aimed at the reform of Hungarian patent law are governed by the principles of international legal harmonization and the Association Agreement signed in 1991 between Hungary and the European Communities. Harmony between Hungarian patent law and the European Patent Convention is a prerequisite for a Hungarian request to accede to the Convention. This accession shall be requested within five years from the Agreement's entry into force. The elimination of discrepancies in Hungarian patent regulations should, in principle, be a simple task. The NOI's legislative programme includes an analysis of the experience of past decades in the application of law, governmental and court practices, and the input of relevant professional circles, in order to create a well conceived, long lasting system of patent regulation.

A complex issue in this revision is the patentability of pharmaceuticals, chemically produced products and foodstuff. This introduction of "product protection", has been made necessary by the evolution of Hungarian international economic policy.

The NOI is ready to articulate a new system of product protection. This system should be introduced by the end of 1994 at the latest, and equal opportunity will apply to all applicants without regard to national origin.

Az Országos Találmányi Hivatal ►
épületének 1992. évben
felújított homlokzata

The facade of the National Office
of Inventions of Hungary
reconstructed in 1992



Az iparjogvédelmi jogszabályok hatályosulásának vizsgálata körében 1992-ben a háromezer legnagyobb hazai gazdálkodó szervezet egyötödének önkéntes statisztikai adatszolgáltatásán alapuló felmérést végzett a Hivatal. Az összegzett tapasztalatok szerint a műszaki szellemi alkotások hasznosításával, díjazásával kapcsolatos döntéseket már döntően a piaci megfontolások határozzák meg. A gazdasági átalakulás szükségszerű kísérőjelenségei – szervezeti és privatizációs bizonytalanságok, tőkehiány, hiányzó adópreferenciák – azonban kedvezőtlen környezetet jelentenek az innovációs törekvések számára.

Gazdaságpolitikai beavatkozást igénylő problémakör a külföldi tulajdonba kerülő magyar vállalatok kutatási és fejlesztési potenciáljának veszélyes elsorvasztása, illetve a szellemi tulajdon vagyoni értékének meghatározásában és számviteli kezelésében mutatkozó hazai módszertani elmaradás.

Az iparjogvédelmi jogalkalmazást támogató hivatali jogi tanácsadói tevékenység – a folyamatos ügyfélszolgálat ellátása mellett – mintegy 300 megkeresésre adott írásos állásfoglalással segítette 1992-ben az egységes joggyakorlat fenntartását és az érdekelt körök szakszerű tevékenységét.

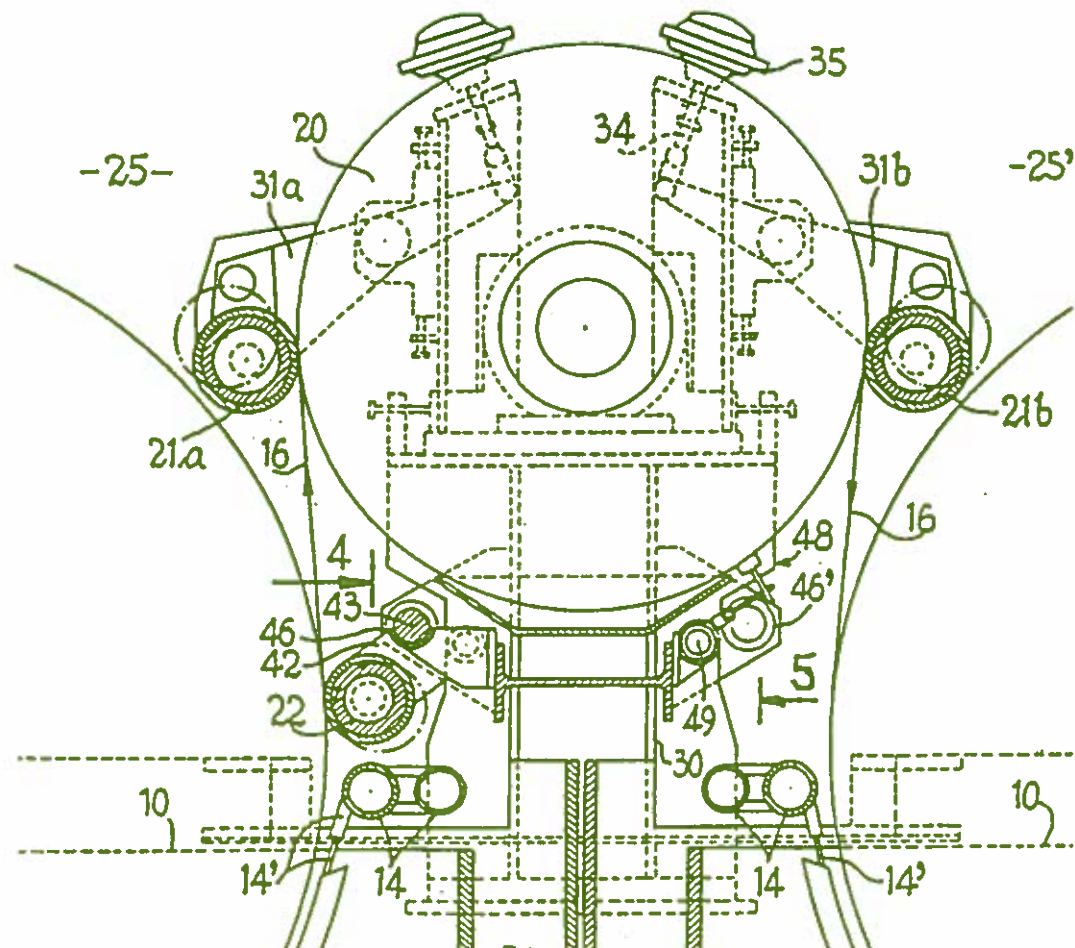
In 1992 the NOI concluded a survey monitoring the enforcement of industrial property legislation, based on voluntarily supplied statistical data from one fifth of the 3000 largest domestic enterprises. In this survey, decisions on the utilization and remuneration of technical intellectual creations were shown to be primarily determined by market forces. Organizational and privatization uncertainties, a lack of capital, and missing tax incentives have, unfortunately, created unfavourable conditions for industrial innovation.

One serious issue calling for an interventionist economic policy is the dangerous decline in the research and development potential of Hungarian enterprises coming under foreign ownership. The methodological backwardness in the determination of the economic value of intellectual property rights is also a matter of great concern.

In 1992, in addition to providing continuous service to clients, the NOI provided written advice in almost 300 cases to promote the uniform legal practice and the professional activity of concerned professional organizations.

II. AZ IPARJOGVÉDELMI HATÓSÁGI VIZSGÁLATOK ÉS ELJÁRÁSOK

OFFICIAL EXAMINATION AND PROCEDURES IN INDUSTRIAL PROPERTY MATTERS



ÁTTEKINTÉS

A Hivatal hatósági tevékenysége döntően a szabadalmi, védjegy-, ipari mintaoltalmi, valamint a használati mintaoltalmi és topográfia tárgyú bejelentések vizsgálatát és elbírálását öleli fel, s kiterjed az elnyert oltalommal összefüggő ügyek intézésére is. Az eljárások egy részére a hazai jogszabályok mellett nemzetközi szerződések is irányadók.

A külföldi eredetű szabadalmi bejelentések erőteljes túlsúlya törvényszerű következménye ugyan a nyitott piacgazdaság térhódításának és a magyar nemzetgazdaság méretének, a hazai eredetű bejelentések abszolút számának 26%-os csökkenése azonban aggodalomra ad okot.

A hazai K+F-tevékenység eredményességének gyengülését az elmúlt évben csak részben ellensúlyozta az új használati mintaoltalmi lehetőség mérsékelt igénybevétele.

A szabadalmi engedélyezési tevékenység hatékonyságát, színvonalát és időmérlegét egyaránt kedvezően befolyásolta az újdonságvizsgálat sokoldalú korszerűsítése: szakmai továbbképzési program, új belső dokumentációs gyűjtemény kialakítása és az online-, illetve CD-eszközök gyorsuló térhódítása.

A védjegyek iránti érdeklődés, a nemzeti és nemzetközi úton tett bejelentések tartósan növekvő, az ipari mintaoltalom területén érzékelhető aktivitás pedig nemzeti úton csökkenő, nemzetközi téren stabilizálódó tendenciákról tanúskodik.

A hatósági tevékenység eljárási lépéseinek összesített mérlege tartósan kiegyensúlyozott terhelést és teljesítményt jelent a Hivatal munkájában.

OVERVIEW

The official work of the NOI encompasses the examination of patent, trademark, industrial design and utility model application and applications for topography protection, as well as the administration of post-grant matters. These activities are governed by domestic legislation and international treaties.

Although the strong predominance of foreign patent applications logically follows from the incursion of open market economy and the relative volume of the Hungarian national economy, the 26% decrease in the number of domestic applications gives good reason for concern.

The decline of domestic R + D productivity was only partially offset by the number of applications filed under the new 1992 utility model protection category.

The effectiveness, level and period of the patent grant procedure were favourably influenced by the comprehensive modernization of the novelty search through the implementation of professional continuing education programs, the authoring of internal documentation and the successful implementation of on-line and CD tools.

The growing national and international interest in trademark applications continues in a steady upward trend, while activity in the field of industrial design protection shows nationally declining and internationally stabilising trends.

The net effect of the official steps has resulted in an even level of work and productivity in the Office.

A SZABADALMI BEJELENTÉSEK SZÁMA ÉS MEGOSZTLÁSA

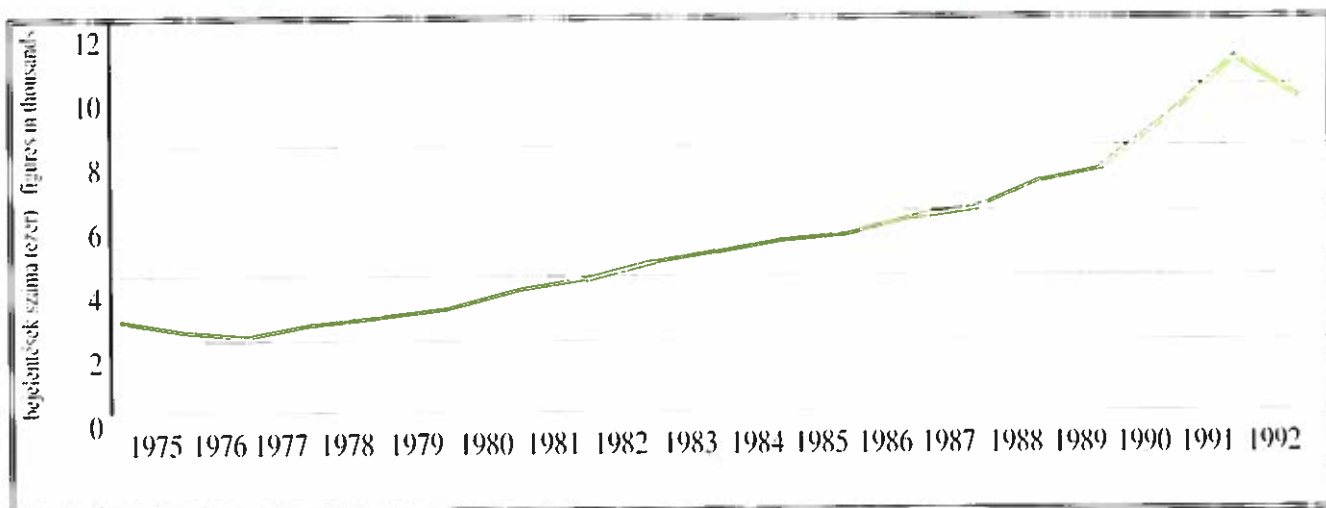
A szabadalmi bejelentések számának folyamatos növekedése 1992-ben megtorpant; a hazai eredetűek az előző évi érték negyedével 1629-re csökkentek, a 8291 külföldi eredetű állandósult szintet képvisel. A múlt évi összesített 9920 szabadalmi bejelentés az utóbbi évtizedek második legmagasabb értéke.

Az elmúlt másfél évtized bejelentési grafikonján (1. ábra) három szakasz különböztethető meg: stagnálás, majd 1980–89 közötti évi 5–10%-os növekedés, végül a rendszerváltozást követő gazdasági átalakulás három évében a külföldi érdeklődés felfrissenésével évi 20%-os növekedés, illetve tavaly enyhe csökkenés.

NUMBER AND BREAKDOWN OF PATENT APPLICATIONS

The steady growth in the number of patent applications levelled off in 1992. Domestic applications decreased by one fourth of the previous yearly value to 1629, and foreign filings held steady at 8291. The 9920 patent applications make up the second highest number in decades.

The application graph of the last fifteen years shows three different phases (Fig. 1). Growth at the rate of 5 to 10% per year occurred between 1980 and 1989, and in the last three years, a yearly increase of 20%, due to the sudden rise of foreign interest and the economic restructuring following the change of the Hungarian economic system. The year 1992 saw a slight decrease in applications.



1. ábra
Magyarországon tett
szabadalmi bejelentések

Figure 1
Patent Applications
in Hungary

A szabadalmi bejelentések bel- és külföldi eredet, illetve a hazaiak szolgálati és egyéni jelleg szerinti megoszlása összetett folyamatokról tanúskodik (1. táblázat). Az eredet szerinti megoszlás időszora a nyitott piacgazdaság 1989-ben kezdődő rohamos térhódításáról tanúskodik (2. ábra). Tavaly a szabadalmi bejelentéseknek már 84%-át külföldről tették, a hazai eredetű bejelentések mennyiségének egyidejű erőteljes csökkenése mellett.

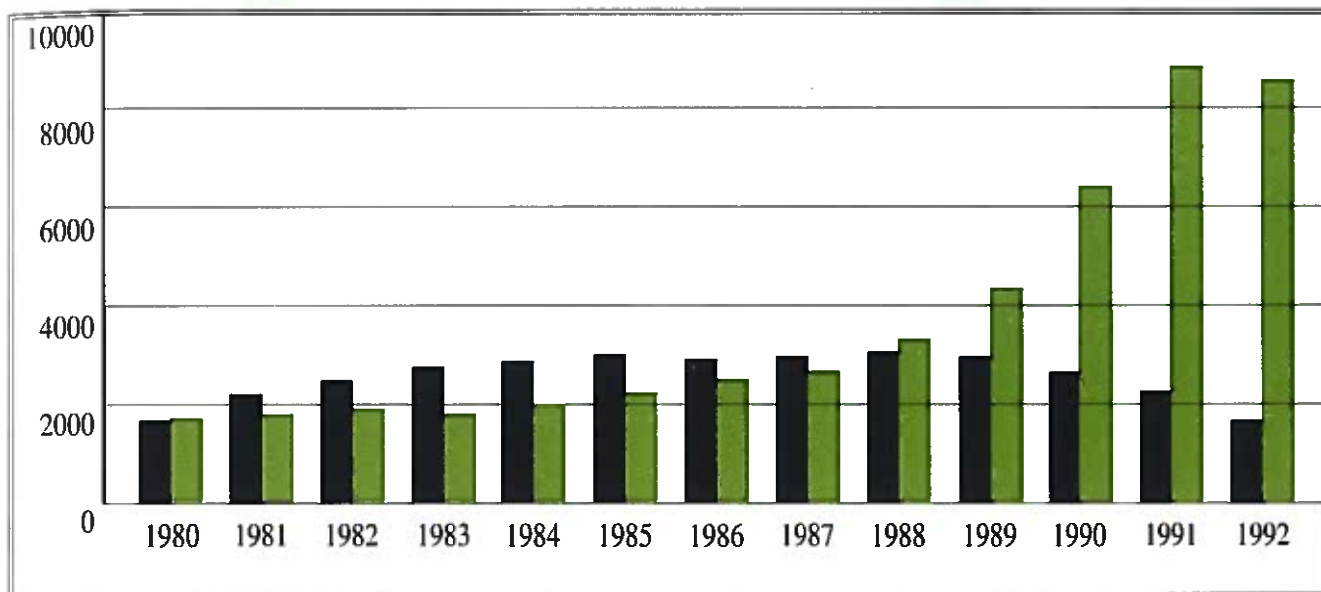
The breakdown of patent applications by origin and of domestic applications by nature reveals a number of complex processes (Table 1).

The breakdown by origin reflects the rapid incursion of economy from 1989 on (Fig. 2). Last year no less than 84% of patent application filings originated abroad, while the number of domestic applications fell considerably.

	1990	1991	1992
Belföldi eredetű			
Domestic	1629	2506	2199
Külföldi eredetű			
Foreign	6044	8379	8291
Összesen/Total:	9920	8550	10578
Hazai			
Domestic			
szolgálati jellegű			
employees' inventions	964	738	541
egyéni jellegű			
private inventions	1542	1461	1088

1. táblázat
A szabadalmi bejelentések
megoszlása eredet és jelleg szerint
(1990-1992)

Table 1
Breakdown of patent applications
by origin and nature
(1990 to 1992)



2. ábra
A belföldi és külföldi
szabadalmi bejelentések
megoszlása (1980–1992)

Belföldi
Domestic
Külföldi
Foreign

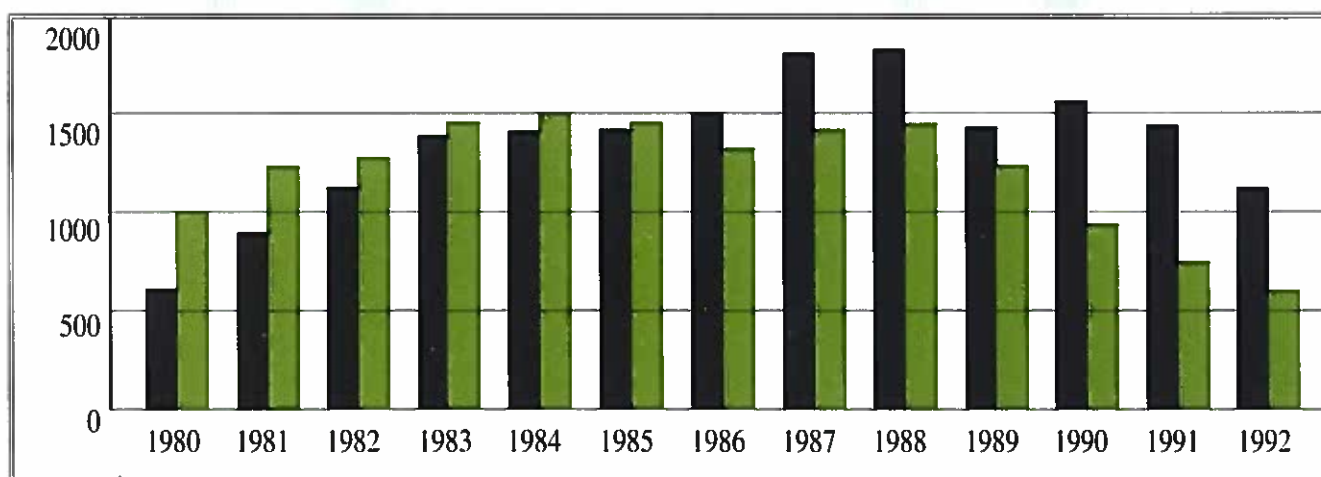
Figure 2
Breakdown of domestic and
foreign patent applications
from 1980 to 1992

A hazai találmányok szabadalmi bejelentéseinek tulajdonforma szerinti megoszlásában erőteljesen tükröződnek a forráshiányos kutatási-fejlesztési tevékenység nehézségei (3. ábra). Egy év alatt 26%-kal csökkent a belföldi aktivitás, s ennek is immár mindössze egyharmadát teszik ki a szolgálati jellegű találmányok.

Megkülönböztetett figyelem illeti meg a Szabadalmi Együttműködési Szerződés szerinti megjelöléssel induló külföldi bejelentések számának alakulását – részesedésük az 1992. évi 6601 megjelöléssel elérte az összes bejelentés kétharmadát, illetve a külföldi eredetűek 80%-át.

The breakdown of domestic patent applications by the form of ownership gives some indication of the difficulty in research-development has experienced in coping with a lack of financial resources (Fig. 3). In one year domestic application activity decreased to 74% of its 1991 level (to 1629), and employees' inventions amounted to one third of the remainder (to 541).

Special attention must be paid to the development of foreign patent applications starting with a designation under the Patent Cooperation Treaty. The 6601 designations in 1992 comprised two thirds of the total number of applications and 80 per cent of foreign applications.



3. ábra
A hazai szabadalmi bejelentések
szolgálati és egyéni jelleg
szerinti megoszlása

Egyéni
Private
Szolgálati
Employee's

Figure 3
Breakdown of patent
applications as private
or employee's ones

Az egyes szakmai területek bejelentési struktúrája a hazai eredetű találmányok körében továbbra is viszonylag kiegyenlített; a külföldi ipari nagyhatalmak és fejlett országok (Egyesült Államok, Németország, illetve Ausztria, Hollandia stb.) túlsúlya a Nemzetközi Szabadalmi Osztályozás A és C szekcióiban (közszükségleti cikkek és vegyészeti) jellemző.

A részletesebb áttekintés még differenciáltabb képet mutat.

A biotechnológia, a mikrobiológia, az immunológia területén a legnagyobb (mintegy 90–95%) a külföldi bejelentések részaránya. A gyógyszeriparban elsősorban a szív- és érrendszeri, a daganat- és a vírusellenes gyógyszerekre vonatkozó külföldi találmányok bejelentési arányai (80–85%) a meghatározóak. A vegyiparban a közel hasonló nagyságrendű külföldi jelenlét mellett a növényvédőszerre vonatkozó bejelentések tartósan az ágazat találmányi aktivitásának felét teszik ki.

Míg a villamos- és műszeriparban (főként a televíziótechnika, hangtechnika és különféle számítástechnikai rendszerek területén) 55%-os a külföldi aktivitás, a gépiparban jellegzetes sűrűsödés nélkül csak 15%-os a hasonló arány.

A hazai feltalálók igen aktívak az élelmiszeripari találmányok létrehozásában (bejelentési részarányuk 80%); a mezőgazdaság széles területén pedig – ideértve az új növényfajták szabadalmazását is – a gyorsan növekvő külföldi érdeklődés ellenére jelenlétük részaránya 1992-ben 60%-os.

Ugyancsak belföldi túlsúly jellemzi az építő- és könnyűipart: kétharmados gépészeti többség mellett (vízgépészet, csatornázás, közszükségleti cikkek) az építőipar hagyományos tárgykörén kívül a környezetvédelmi terület mutat tartós aktivitást.

A SZABADALMI ÚJDONSÁGVIZSGÁLAT KORSZERŰSÍTÉSE

A Hivatal 1991-ben elfogadott, az Európai Szabadalmi Hivattal (EPO) való együttműködésről készített Modernizációs Terve alapján megkülönböztetett figyelem övezte a szabadalmi újdonságvizsgálat módszertani és technikai feltételeinek fejlesztését. A korszerűsítés legfontosabb területeit

- a szakmai továbbképzés,
- a gyűjteményezési politika, illetve
- a technikai adottságok javítása alkotta

Az újdonságvizsgálói és elbírálói továbbképzés változatos formái valósultak meg 1992-ben: a témaorientált belső tanfolyamok jó felkészülést biztosítottak az immár hagyományos EPO-továbbképzés (két elbírálói és újdonságvizsgálói, egy-egy dokumentációs, illetve elektronikus kutatási módszertani tanulmányút), valamint a budapesti szakmai bemutatók és kurzusok résztvevőinek.

Az újdonságvizsgálatot támogató szabadalmi dokumentációs infrastruktúra döntő változása 1992-ben az optikai lemezes hordozójú leírás-gyárlás mennyiségi túlsúlyba kerülése, valamint az engedélyezési eljárás hatósági vizsgálatait támogató Belső Szabadalmi Tár kialakítása volt.

Az új gyűjtemény négy (magyar, egyesült államokbeli, európai, PCT-) szabadalmi dokumentumfajta összesorolt, nagy finomságú – minden NSZO-jelzet szerint kutatható – 1990-től gyárlított állomá-

The structure of applications by technical fields for domestic inventions remained relatively balanced. The predominance of major foreign industrial entities and industrialized countries (USA, Germany, or Austria, Netherlands, etc.) appeared in sections A and C (consumer goods, chemistry) of the International Patent Classification.

The foreign share of applications is highest (90 to 95%) in the field of biotechnology, microbiology and immunology. In the pharmaceutical industry the ratio of foreign inventions relating to cardiovascular, oncogenic diseases, and antiviral medicines is also high (80 to 85%). In the chemical industry foreign applications display a similar pattern, with applications concerning plant protectants amounting to one half of the inventions in this branch.

In the electrical and precision engineering industries (particularly in the fields of television technology, sound technology, various computing systems) foreign activity totals 55 per cent. In the mechanical industrial field, foreign activity amounts only to 15 per cent with no preferred field.

Hungarian inventors were very active in the creation of inventions in the food industry (an 80% share), and in the broad field of agriculture, the introduction of new plant varieties helped domestic inventors hold a 60% share, in spite of a rapid growth in foreign interest.

The building and light industries were also characterized by domestic dominance. Mechanical inventions (hydraulic engineering, canalization, and consumer goods) held a two-thirds majority. In addition to the traditional emphases of the building industry, a stable level of activity is noticeable in the field of environment protection.

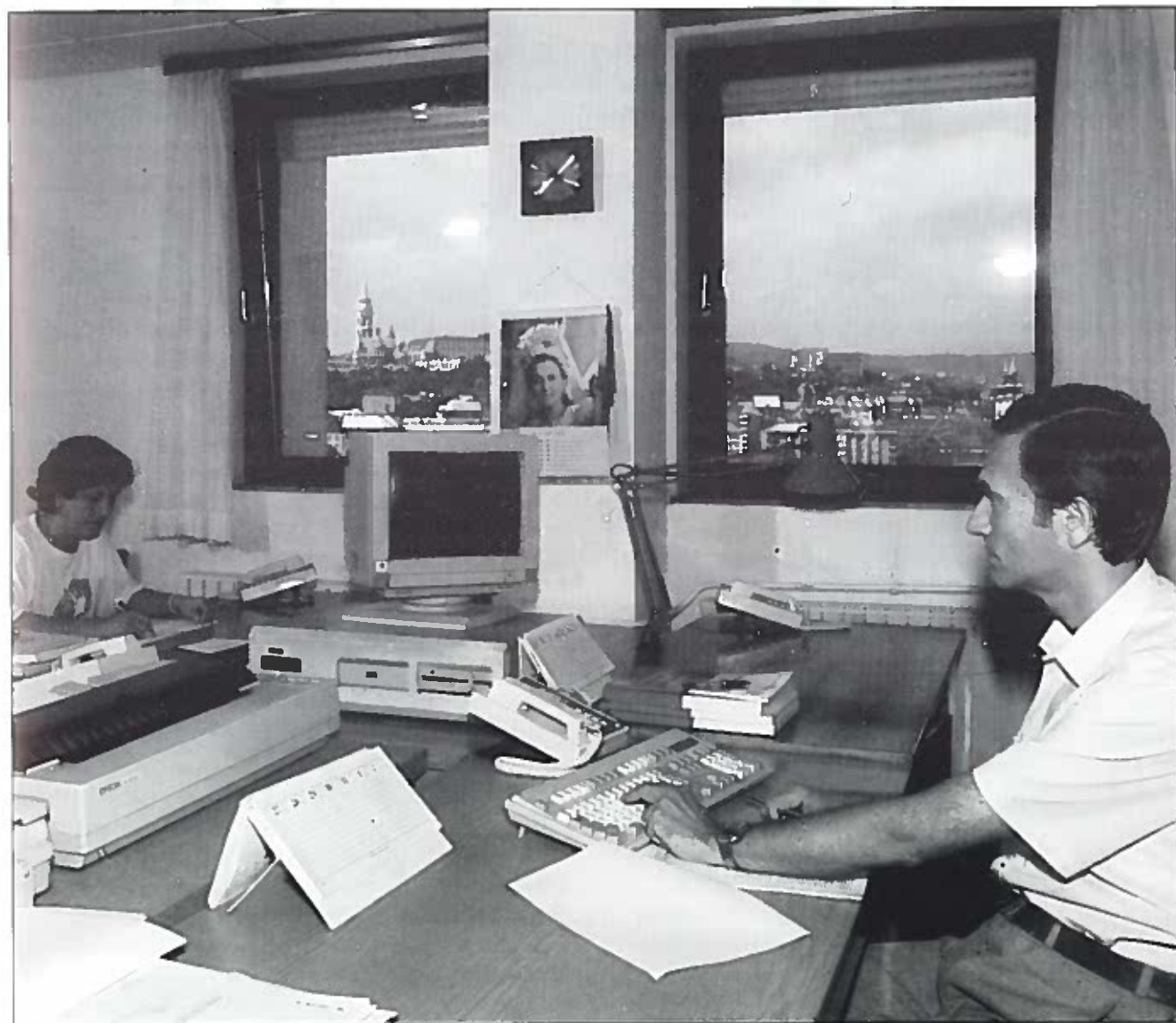
MODERNIZATION OF PATENT NOVELTY SEARCH

In accordance with the Modernization Plan of 1991, elaborated in co-operation with the European Patent Office (EPO), particular attention was paid to the development of methodological and technical conditions in novelty searching. The most important fields of modernization were constituted by:

- professional training,
- a new collection policy, and
- technological improvements.

In 1992 the training of novelty searchers and patent examiners took place in a variety of forms. Subject oriented internal courses ensured adequate preparation of the participants in EPO training and have become firmly established. These courses consist of two study tours for examiners and novelty searchers, one course concerning documentation and one concerning electronic searching. This training is also made available to participants in professional demonstrations and courses in Budapest.

A decisive change in patent novelty search in 1992 was the big progress in the availability of patent documentation on optical disk. An Inner Patent Library was also set up which will be instrumental in the official examinations of patent grant procedure.



Irodák az új épületrészben

Offices in the new part of building

nya minimális időráfordítás mellett maximális kutatási hatékonyságot biztosít

- az európai és a PCT-kutatási jelentések automatikus feltárása, valamint

- a magyar szabadalmi leírásokhoz sorolt, mértékadó és világ-színvonalú külföldi találmányok egységes szerkezetű, döntő többségében angol nyelvű dokumentumai révén.

Az újdonságvizsgálat technikai adottságai az online-kutatás lehetőségeinek bővülése és a képmás, illetve bibliográfiai szöveges CD-ROM szabadalmi-adatbázisok csaknem teljes kínálatának előfizetése mellett két, áttörésként értékelhető korszerűsítési lépéssel gazdagodtak.

A hivatali székház számítógép-hálózatára illesztett online-kimenet a közel száz végpont mindegyikéről – mintegy íróasztal mellől – a világ bármely adatbankját elérhetővé teszi a magyar csomagkapcsolt hálózaton (X.25) keresztül.

Az Európai Szabadalmi Hivatal támogatásával 1992 végén került üzembeállításra az a 14 férőhelyes, ugyancsak hálózati hozzáférést biztosító CBIS-szoftiverrel működő központi CD-ROM berendezés, amelynek segítségével a Hivatal értékes bibliográfiai és szöveges optikai lemezes adatbázisai közvetlenül, több felhasználó számára, párhuzamos üzemmódban is elérhetővé váltak.

A jelentős fejlesztések és szervezési, módszertani erőfeszítések kínálta korszerűbb körülmények között 1992-ben 4018 újdonságkutatási jelentés készült.

The newly established Library comprises a collection of four kinds of patent documents (Hungarian, US, European, and PCT) from 1990 onwards and is searchable by IPC symbol. It offers maximum searching efficiency by means of:

- the inclusion of European and PCT search reports, and

- authoritative documents of uniform structure, mainly in English, relating to world-level foreign inventions, arranged among the Hungarian patent descriptions.

In addition to further possibilities of on-line searches and subscription to almost all facsimile or bibliographic full-text patent databases on CD-ROM, the technical instruments of novelty search were enriched by two new elements that may be considered as a breakthrough.

The on-line gateway installed on the computer network of the headquarters makes any database of the world available from any of the almost 100 terminals, through the national (X.25) packet switched connection.

With the assistance of the EPO a central CD-ROM machine of 14 drives, was installed at the end of 1992. It provides simultaneous multi-user access to CBIS searching software and the NOI's bibliographic and full-text databases on optical disks.

These ground breaking developments in technology, organization and methodology have been instrumental in the NOI's preparation of 4018 search reports in 1992.

SZABADALMAK ENGEDÉLYEZÉSE

Az engedélyezési eljárás nemzeti szakaszában 1992-ben a befejezett szabadalmi ügyek száma 5061 volt; ennek 43%-a, azaz 2178 a megadott szabadalmak száma, amely a 2. táblázat idősorának tanúsága szerint folyamatosan csökken.

Jelentős további mozzanat a Szabadalmi Együttműködési Szerződés keretében érkezett jelentős mennyiségű megjelölés tartósan több mint 80%-ának a nemzetközi szakaszban való megszűnése.

PATENT GRANT PROCEDURE

In the national phase of the grant procedure the number of completed cases amounted to 5061. Of this total, patents were granted in 2178 cases (43%). As it appears from Table 2, this number decreases.

More than 80 per cent of the designations received under the Patent Cooperation Treaty terminated in the international phase and the number of national applications has diminished.

	1990	1991	1992
Összes befejezett ügy			
Total number of completed cases	5006	5314	5061
Megadott szabadalmak			
Patents granted	2701	2565	2178
Elutasított bejelentések			
Rejections	1350	1383	1528
Megszűnt bejelentések			
Lapsed applications	955	1466	1354
Folyamatban lévő ügyek száma az év végén			
Pending cases at the end of the year	12803	12816	11654

2. táblázat

A nemzeti eljárásban befejezett és
folyamatban lévő szabadalmi
bejelentések száma (1990–1992)

Table 2

Number of completed and pending
patent applications in the national
procedure (1990 to 1992)

Ez és a nemzeti úton tett bejelentések számának csökkenése is magyarázza, hogy viszonylag egyenletes befejezési teljesítmény mellett is – a 36 hónapos átlagos átfutási időt kedvezően befolyásolva – egyenletesen mérséklődik a szabadalmi ügyintézőknél folyamatban lévő ügyek száma.

Soron kívüli vizsgálatra vonatkozó kérelem 60 ügyben érkezett és 121 hasonló jellegű bejelentés elbírálása fejeződött be. Közzététel mellőzéseivel 224 szabadalmi bejelentés befejezésére került sor, ebből 145 a megadott szabadalom. A szabadalmi bejelentési aktivitás csökkenése mögött álló gazdasági motívumok hatása érzékelhető az érvényes szabadalmak számának alakulásában is (3. táblázat). 1992-ben a 2140 elvégzett lajstromozás és az 570 újra érvénybehelyezés, valamint a 4242 végleges szabadalmi oltalom megszűnését megállapító határozat egyenlegeként 18 806-ra olvadt a jelzett állomány.

These two facts explain that though the efficiency of patent examiners is consistent, the number of pending cases continuously decreases, favourably influencing the average pendency period of 36 months.

Accelerated examination was requested in 60 cases and 121 such cases were completed.

Two hundred and twenty-four patent applications were completed without being published, of this total patents were granted in 145 cases.

An economic motive in the decline of patenting activity may be seen in the trend of valid patents (Table 3). As a result of 2140 registrations and 570 restorations, as well as of 4242 decisions on the expiration of the patent protection, the number decreases to 18,806.

	1990	1991	1992
Az év végén érvényben lévő			
lajstromozott szabadalmak száma	20 931	20 338	18 806
Number of registered patents			
valid at the end of the year			

3. táblázat

Table 3

Tavaly 2432-re emelkedett a megadott szabadalmakkal kapcsolatos változásokat (átruházás, képviseltváltás, lemondás) tudomásul vevő hivatali határozatok száma.

Megkezdődött – a fenntartási díjak befizetését követő számítógépes nyilvántartás korszerűsítésével – a szabadalmi lajstrom informatizálása.

Last year the number of official decisions regarding changes in granted patents (assignment, change in the person of representative, surrender) increased to 2432.

The computerization of the Patent Register was initiated with the modernization of the computerized record-keeping monitoring the payment of annual fees.



A megsemmisítési, nemleges megállapítási, leírásértelmezési eljárások (összefoglalóan szabadalmi státuszügyek) keretében mind a befejezett (35), mind pedig az újonnan indult (20) ügyek csak az első két eljáráskörben mozogtak 1992-ben.

Az év folyamán egyharmados csökkenéssel – 115 esetben – nyújtottak be megváltoztatási kérelmet szabadalmi ügyekben a Hivatal által meghozott érdemi határozatokkal kapcsolatban.

A bíróságok által megküldött 138 jogerős végzésből 56 végzés utasította el a kérelmet a Hivatal határozatának jóváhagyása mellett, s ugyanennyi hatályon kívül helyező és új eljárás lefolytatására kötelező végzés született. Mindössze 8 végzés változtatta meg a hivatali döntést, 15 eljárás megszüntetése mellett.

Ezek az arányok tartósan jellemzőek, s következetes és színvonalas hivatali joggyakorlatról tanúskodnak.



In 1992, 35 patent cases initiated before a board (revocation proceedings, decisions on non-infringement, interpretation of patent specifications) were settled. Twenty new cases were initiated. In 1992 both the completed cases and those newly initiated ones dealt with revocation proceedings and decisions on non-infringement. One hundred and fifteen requests were made for the review the substantive decisions of the NOI in patent matters. This number is one third lower than the number of requests in the previous year.

In 138 final court decisions issued in 1992, the findings of the NOI were upheld in 56 cases. Court decisions to repeal the NOI's decisions were reached in 56 cases, where the court also instructed the Office to initiate a new procedure. The NOI's decisions were changed in 8 cases and in 15 cases the procedure under court review was discontinued.

These figures have been characteristic of previous years and are an indication of the consistent and skillful legal practice in procedures of the NOI.

HASZNÁLATI MINTA ÉS TOPOGRÁFIA OLTALOM

Az év elején hatályba lépett használati mintaoltalmi törvény alapján 292 bejelentés érkezett a Hivatalhoz.

Az időszak első felében – a gyakorlati szempontok érvényesítésével – kerültek kialakításra a használati mintaoltalmi engedélyezési eljárás ügyviteli és szervezési keretei, végleges nyilvántartási és iratkezelési előírásai.

Az év folyamán 91 ügy fejeződött be, ebből 67 engedélyezéssel, 22 elutasítással, 2 pedig megszűnéssel zárult. Megkezdődött az újonnan felállított használati minta-lajstrom vezetése, valamint megtörténtek a szükséges előkészületek az Európai Szabadalmi Hivatal gondozásában gyarapodó nemzetközi (EPIDOS/INPADOC) adatbázisok számára való magyar használati minta adatszolgáltatás érdekében.

A használati mintaoltalmi bejelentések száma az első évben elmaradt a várakozástól, jóllehet egyszerű, gyors és olcsó volta révén ez az új iparjogvédelmi jogintézmény vonzó esélyt kínál a hazai gazdaság többségét kitevő kis- és középvállalatok piaci érvényesülésére. A következő időszakban e téren is folytatni és erősíteni kell a hatékony és célratoró tájékoztatási és ismeretterjesztő tevékenységet.

A mikroelektronikai félvezető termékek topográfiájának oltalmáról szóló törvény alapján egyetlen bejelentés sem érkezett 1992-ben a Hivatalhoz.

UTILITY MODEL AND TOPOGRAPHY PROTECTION

The NOI received 292 applications under the Law on utility model protection which entered into force at the beginning of the year.

The administrative and organizational procedures for the granting utility model protection, record keeping, and document handling were established with an eye towards pragmatism and efficiency.

Ninety-one cases were completed of which 67 applications were granted protection, 22 were rejected and 2 lapsed. A utility model registry was set up and preparations were made to supply data on Hungarian utility model protection for international databases operated under the aegis of the European Patent Office (EPIDOS/INPADOC).

This new legal framework, being simple, rapid and inexpensive, offers small and medium enterprises an important tool in meeting their goals in a market economy. In spite of this, in the first year the number of utility model applications was smaller than expected. Since the greater part of the domestic economy consists of such businesses, this new legal mechanism has great potential. In the coming period the NOI will continue and strengthen its efforts in this field.

In 1992 no application was filed with the NOI under the Law on the protection of the topography of microelectronic semiconductor products.

VÉDJEGYLAJSTROMOZÁSI TEVÉKENYSÉG

A védjegyek iránti folyamatosan növekvő hazai és külföldi érdeklődés immár tartósan tanúskodik arról a piacgazdasági szerepről, amelyet mind hatékonyabban töltenek be hazánkban is az áruk és szolgáltatások megkülönböztető jelzései.

Az elmúlt évtized enyhe apátja után 1989-től meredeken felfűzött mind a nemzeti úton, mind pedig a Madridi Unió keretében tett védjegybejelentések száma (4. ábra). A szerényebb növekedésű nemzeti lajstromozási igény mellett jól érzékelhető a sokoldalú megállapodások előnyeinek vonzó hatása.

A közelmúlt tendenciáit részletesen mutatja a 4. táblázat (24. oldal).

TRADEMARK MATTERS

The steadily growth of domestic and foreign interest in trademarks shows that these distinguishing signs of goods and services are playing an increasingly important role in the Hungarian market economy.

After a slight ebb in the past decade, the number of trademark applications, filed either nationally or under the Madrid Union, has risen sharply since 1989 (Fig. 4). Beside a moderate increase of applications for national registration, the appeal and the advantages of the multilateral agreements are apparent.

Recent tendencies are shown in detail in Table 4 (page 24).

A IV. Magyar Védjegyszemle díjnyertes ábrás védjegyei
The prize-winning figured trademarks of the IV. Hungarian Trademark Exhibition



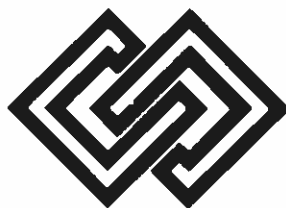
A védjegyjogosult – The trademark owner
Mozgássérültek Budapesti Egyesülete



A védjegyjogosult – The trademark owner
Garabonciás Művészetszervező, Forgalmazó és Általános Szolgáltató Kiszövetkezet



A védjegyjogosult – The trademark owner
KONTRAX Kiszövetkezet



CO-NEXUS RT.

A védjegyjogosult – The trademark owner
CO-NEXUS Gazdálkodási és Pénzügyi Tanácsadó Rt.



A védjegyjogosult – The trademark owner
Gör Nagy Mária



A védjegyjogosult – The trademark owner
Magyar Máltai Szeretetszolgálat



Postabank és Takarékpénztár Rt.

A védjegyjogosult – The trademark owner
Postabank és Takarékpénztár Rt.



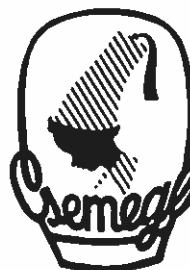
A védjegyjogosult – The trademark owner
Bioenergia Innovációs Rt



A védjegyjogosult – The trademark owner
Magyar Államvasutak



Felső-Tisza-Vidéki Környezetvédelmi
és Vízügyi Igazgatóság

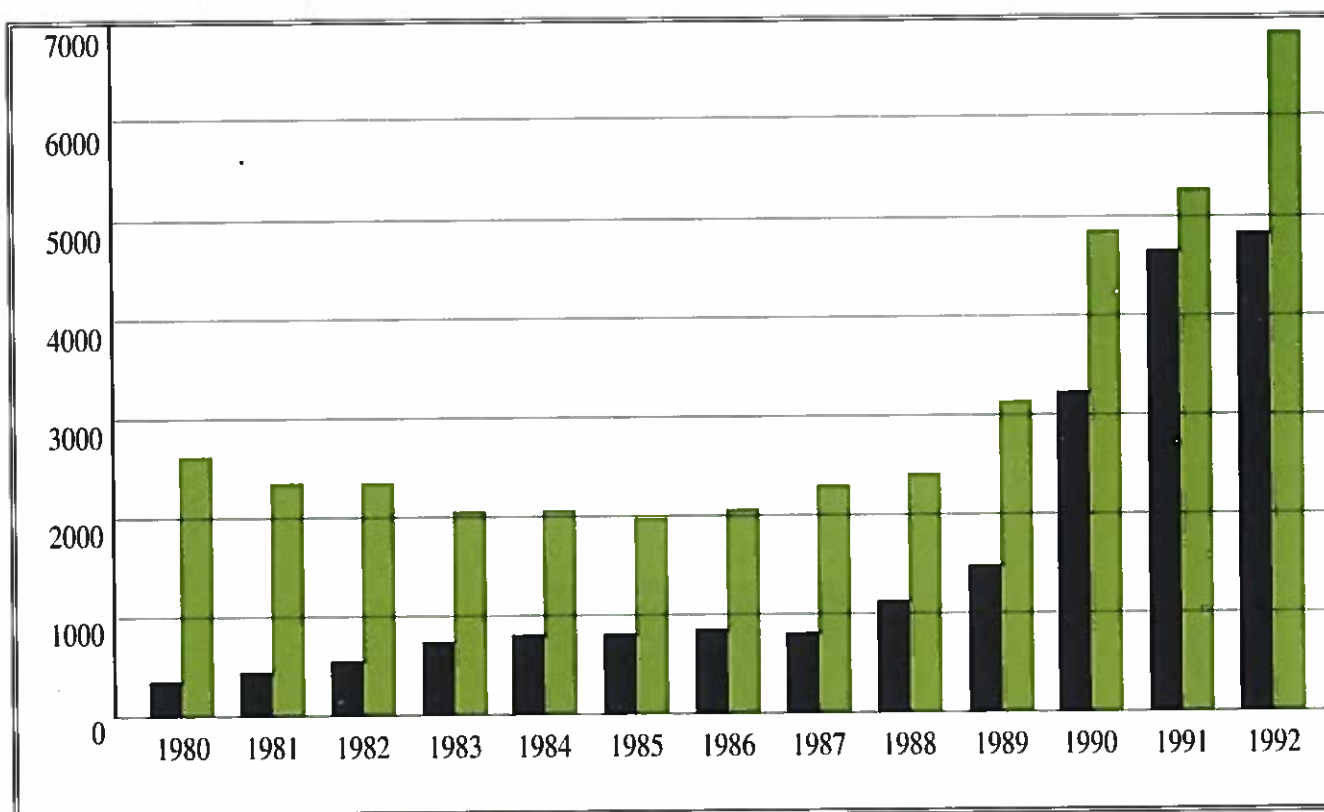


CSEMEGE-JULIUS MEINL
Kereskedelmi Kft.

	1990	1991	1992
Nemzeti úton tett védjegybejelentések száma			
Number of national trademark applications	3 331	3 725	3 925
Nemzeti védjegylajstromozások száma			
Number of national trademark registrations	1 253	1 620	2 429
Nemzetközi védjegybejelentések száma			
Number of international trademark applications	4 826	5 163	6 907

4. táblázat
A védjegylajstromozási
tevékenység (1990-1992)

Table 4
Trademark activity
(1990 to 1992)



4. ábra
Nemzeti és nemzetközi úton tett
védjegybejelentések alakulása
Magyarországon (1980-1992)

Nemzeti
National
Nemzetközi
International

Figure 4
Trademark applications made by
national international way
in Hungary from 1980 to 1992

A jelentősen megnőtt ügyszám megújult ügyviteli, módszertani és szervezési környezetet, sokoldalú infrastrukturális fejlesztést követel; a Hivatal összetett korszerűsítési programot indított el a múlt év folyamán a lépéstartás, illetve az átfutási idők és az engedélyezési tevékenység színvonalának javítása érdekében. Az elmúlt két év folyamán a világ 50 országából érkezett védjegylajstromozási kérelem, öt év alatt megkétszereződött a Magyaror-

The rapid growth in the amount of trademark activity requires an enhanced administrative, methodological and organizational environment and infrastructure. Last year the NOI launched a complex modernization program in order to keep pace with this heavy work load and to reduce the pendency time and improve the overall efficiency of the granting procedure.

In the past two years applications for the registration of trade-

szág iránt érdeklődő országok száma. Ugyanakkor a nemzetközi védjegybejelentések több mint kétharmadát továbbra is német, francia, olasz, svájci és osztrák bejelentők adták.

A Magyarországon érvényben lévő hazai és nemzetközi védjegyek állománya egyaránt erőteljesen nőtt 1992-ben:

- az érvényes hazai védjegyek száma közel két és félezerrel gyarapodva, 19 186 volt az év végén (ezek 47%-a magyar jogosulté),

- csaknem hatezerrel szaporodva, összesen 174 628 nemzetközi védjegyet tartottak érvényben ugyanekkor.

Az érvényes magyar nemzetközi védjegyek száma 1854 volt az év végén; 1992-ben 75 magyar védjegy nemzetközi lajstromozására nyújtottak be kérelmet (az előző évben csak 32 esetben); tavaly 59 nemzetközileg újonnan lajstromozott védjegy járult hozzá a közel kétezres hasonló állományhoz.

Összesen 32 törlési, megszűnési és nemleges megállapítási kérelem indult és 40 tanácsai ügy zárult le 1992-ben.

A védjegylajstromozási tevékenység korszerűsítésének legjelentősebb lépései 1992-ben a rendelkezésre álló létszám növelése és a számítástechnikai támogatás kiépítésének megkezdése voltak. A nemzeti védjegy-lajstrom bibliográfiai adatbázisa mind PC-keretek között, illetve a magyar K+F adatbázis-szolgáltató központ online elérési adatbankjában, mind optikai lemezes kiadvány formájában rendelkezésre áll.

Jelenős továbblépést ígér a Szellemi Tulajdon Világszervezetének ROMARIN nevű nemzetközi védjegy-lajstrom adatbázisa, amelynek optikai lemez kiadványa és munkaállomása beépült a hatósági engedélyező munka gyakorlatába.

IPARI MINTAOLTALMAK ENGEDÉLYEZÉSE

A nemzeti úton tett ipari mintaoltalmi bejelentések elmúlt évtizedbeli alakulását mutatja be az 5. ábra. Az 1990–92 közötti számszerű alakulás az 5. táblázat alapján követhető.

1992-ben a nemzeti úton tett 590 bejelentésből kerekén félezer a hazai eredetű; az 587 lajstromozott ipari mintából pedig 526 a magyar alkotás.

Az érvényes nemzeti ipari mintaoltalommal rendelkező állomány – csekély csökkenéssel – 3046-db volt az év végén.

marks were filed from 50 countries worldwide – in the past five years the number of countries interested in Hungary has doubled. More than two thirds of the international applications continued to be filed by German, French, Italian, Swiss and Austrian applicants.

The number of valid national and international trademarks increased considerably during 1992:

- the number of valid national trademarks increased by nearly two and a half thousand, a total of 19,186 at the end of the year (of which 47% belong to Hungarian proprietors),

- at the same time a total of 174,628 international trademarks were in force, an increase of 6,000.

At the end of the year 1,854 valid international trademarks were of Hungarian origin. During 1992, 75 applications were filed for the international registration of Hungarian trademarks (up from 32 in 1991). In the year 1992, internationally registered trademarks increased from 59 the previous year to nearly 2,000.

Altogether 32 requests were filed for cancellation, the declaration of expiration of protection or the declaration of non-infringement. Forty cases were settled by a board.

The most important steps in the modernization of trademark activity in 1992 were increases of the staff size and the onset of computer automation. The bibliographic database of the national trademark register is accessible via personal computer, in the online Hungarian R + D database, or as a publication on CD-ROM.

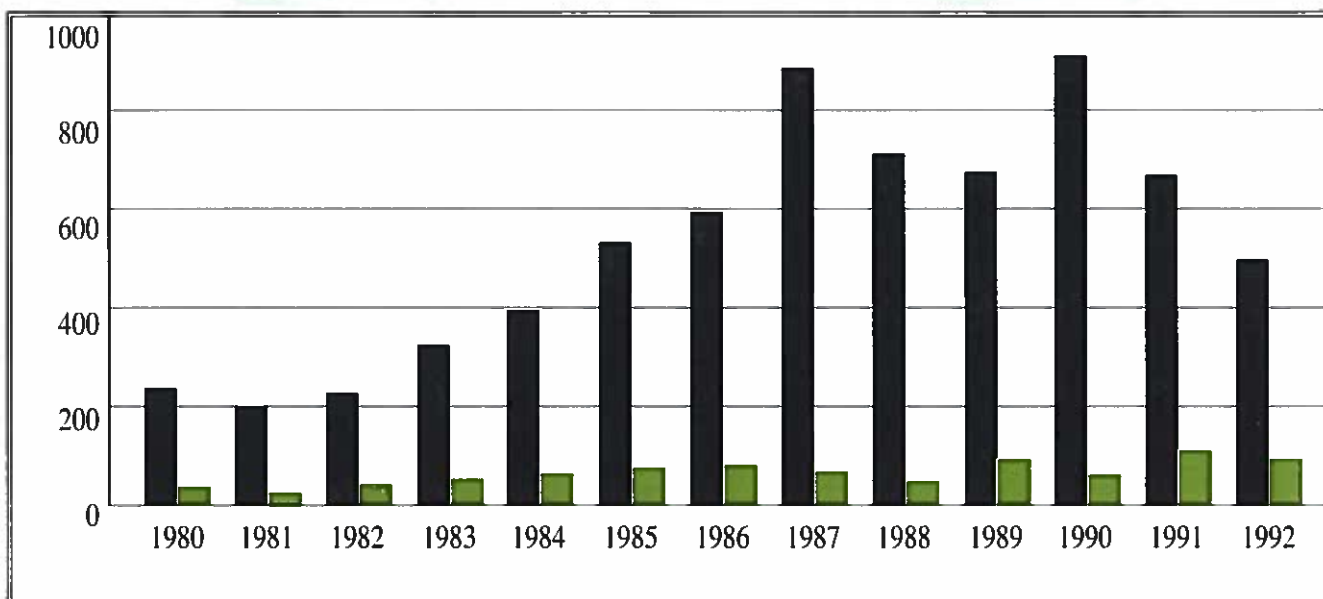
The ROMARIN database of 300,000 internationally registered trademarks established by the World Intellectual Property Organization holds great promise as a research tool at the NOI. The optical disk work station of this database has been integrated into granting activity.

INDUSTRIAL DESIGN PROTECTION

Figure 5 shows the development in the past decade of national industrial design applications filed. The numerical trends between 1990 and 1992 are shown in Table 5.

Of the 590 national applications filed in 1992, 500 were of Hungarian origin, and of the 587 registered industrial designs 526 were Hungarian creations.

At the end of the year the number of valid national registrations totalled 3,046, a slight decrease as compared to 1991.



5. ábra
Belföldi és külföldi
eredetű nemzeti ipari minta
bejelentések (1980–1992)

Belföldi
Domestic
Külföldi
Foreign

Figure 5
National applications for
industrial design protection of
domestic and foreign origin from
1980 to 1992

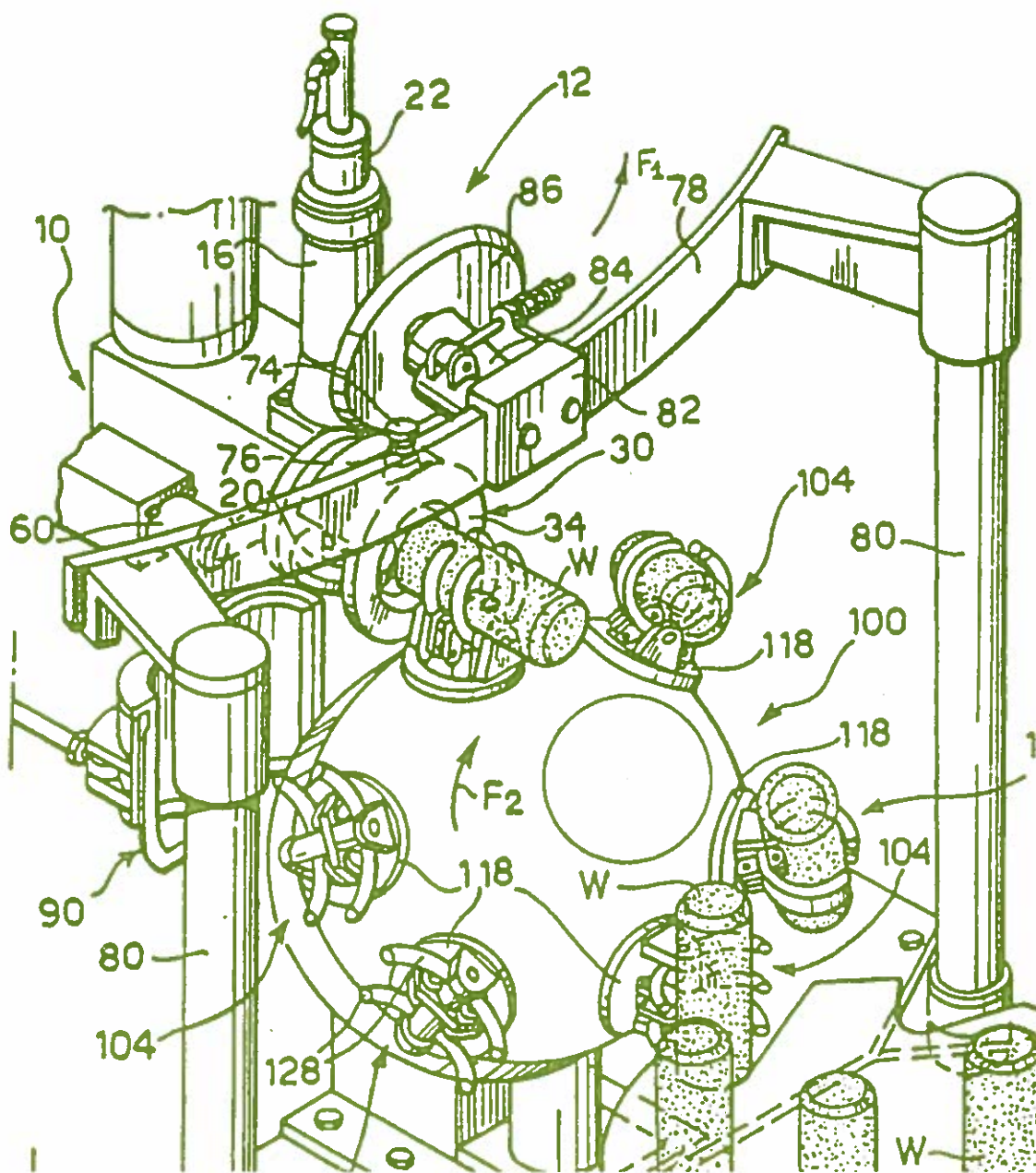
	1990	1991	1992
Nemzeti úton tett ipari mintaoltalmi bejelentések száma			
Number of national filings	946	720	590
Nemzeti ipari minta lajstromozások száma			
Number of national registrations	461	424	587
Nemzetközi úton tett ipari minta bejelentések száma			
Number of international filings	711	503	649

5. táblázat
Az ipari mintaoltalmi tevékenység
(1990–1992)

Table 5
Industrial design activity
(1990 to 1992)

III. IPARJOGVÉDELMI DOKUMENTÁCIÓS ÉS INFORMÁCIÓS TEVÉKENYSÉG

INDUSTRIAL PROPERTY DOCUMENTATION AND INFORMATION ACTIVITY



ÁTTEKINTÉS

A Hivatal informatizálási programjának második éve néhány kiemelkedő siker mellett az iparjogvédelmi dokumentációs és információs tevékenység kiegyensúlyozott és hatékony működését eredményezte.

A hagyományos feladatok egyre korszerűbb eszközökkel és módszerekkel való ellátása és a nemzetközi közegben is értékes teljesítmények egymást feltételezik. Összetartozásuk bizonyítása az elmúlt évben megvalósult fejlesztések áttekintő felsorolása:

- a hatósági publikáció modernizációja, mind kiadási színvonalban, mind pedig átfutási időben való felzárkóztatása a mértékadó nemzetközi élvonalhoz megeremtetten a magyar szabadalmi leírások optikai lemez kiadásának belföldi feltételeit;

- a Szabadalmi Társaság hatósági és nyilvános tájékoztatási funkciójának jól szervezett ellátása hozzájárult a szolgáltatási struktúra rugalmas átalakításához;

- az információs fejlesztési program és a nemzetközi együttműködés európai közösségi és világszervezeti kereteinek hatékony kiaknázása új magyar iparjogvédelmi információs termékek (IPC:CLASS, HUNPATHECA, HUTM) kidolgozásához vezetett;

- az igényes számítástechnikai rendszerelemző és -fejlesztő tevékenység – a megújítandó iparjogvédelmi hatósági ügyvitel hiányosságai ellenére – már érzékelhető javulást és hatékonyabb működést eredményezett néhány fontos eljárési területen.

OVERVIEW

In addition to several outstanding successes, the second year of the NOI's informatization project resulted in the balanced and efficient documentation and information activity in the field of industrial property.

The performance of traditional tasks with up-to-date tools and methods and the internationally recognized results are closely intertwined. Their inter-dependence is illustrated in the following overview of the past years developments:

- the modernization of the official publication to international standards in quality and productivity, including the publishing of patent specifications in optical disk format;

- the well organized official and public information function of the Patent

Library promoted the flexible transformation of the service infrastructure;

- the efficient co-operation with European Community agencies and the WIPO in the information development project led to the creation of new Hungarian industrial property information products (IPC:CLASS, HUNPATHECA, HUTM);

- a perceptible improvement in the daily operation in important procedures through the use of computer analysis.

HATÓSÁGI PUBLIKÁCIÓS TEVÉKENYSÉG

A magyar iparjogvédelem hivatalos lapjának, a "Szabadalmi Közlöny és Védjegyértesítő"-nek 1992-ben immár 97. évfolyama látott napvilágot – kiforrott szerkesztési technológiával és pontos megjelenéssel – jó minőségű tájékoztatást nyújtva az iparjogvédelmi hatósági eljárások teljes köréről.

A múlt évi csökkenéssel stabilizálódott, mintegy 800 példányos előfizetői igény megfelel a hasonló nagyságú nemzetgazdaságok gyakorlatának. Az éves terjedelem – követve a szabadalmi trendeket – mintegy 15%-kal 2500 oldalra csökkent. A kéthavi közlöny-terjedelemnek megfelelő éves Név- és Tárgymutató 1992 májusában jelent meg. A hatósági rovatok köre kibővült a használati mintaoltalmi bejelentések adatközlését, illetve megadó határozattal való lezárását tartalmazó fejezetekkel. Bővült az év folyamán a "Vegyes szabadalmi közlemények" elektronikus szerkesztése, valamint üzembe lépett a szabadalmi bejelentések közzétételét támogató optikai karakterfelismerő technológia és biztatók a digitális ábrakezelést támogató munkálatok. Ugyancsak bővült az ellenőrzés módszertana az NSZO-jelzetek, valamint a kémiai képletek helyességét ellenőrző programok révén.

A Közlöny 1988-tól megjelenő szakmai melléklete "Iparjogvédelmi Szemle" címmel, kéthavonta biztosít elméleti és gyakorlati

OFFICIAL PUBLICATION ACTIVITY

In 1992 the 97th volume of the Gazette of Patents and Trademarks, the official journal of the Hungarian industrial property protection, was published according to schedule through the use of a mature editing technology. The Gazette supplies information of good quality on the whole range of official industrial property procedures.

After a drop in the previous year, the number of subscriptions has stabilized at 800 copies, a level typical for a country of Hungary's size. Due to the drop in the volume of patents, the yearly Gazette size decreased by about 15% to 2500 pages. The Name and Subject Index, which is roughly the size of two months worth of the Gazette, was published in May 1992.

The official publications were augmented by two new columns: "Publication of data concerning utility model applications" and "Registered utility models". During the year the electronic edition of "Miscellaneous patent communications" was extended, and optical character recognition technology assisted in the publication of the patent descriptions. Work aimed at digital image processing also seemed promising. The methodology of control also improved by means of computer programmes checking IPC symbols and chemical formulae.

tájékoztatást a hazai és nemzetközi iparjogvédelem jogi, gazdasági, műszaki vagy informatikai fejleményei és eseményei között. Az 1992. évi évfolyam 6 száma 170 oldalnyi szerzői tanulmányt, valamint számos statisztikai, pályázati, bibliográfiai és recenzáló közleményt tartalmazott.

A közel fél évtizede változatlan áron megjelentetett SZKV tartalmi bővülésének és az előállítási technológiában végrehajtott fejlesztéseknek a költségnövelő hatását 1992 végén a Hivatal – a növekvő terhek jelentős részét továbbra is vállalva – érvényesítette a Közlöny árában. A csaknem változatlan érdeklődés az iparjogvédelem hatósági közlönyének nélkülözhetetlensége mellett a Hivatal erőfeszítéseinek elismeréséről is tanúskodik.

A SZABADALMI LEÍRÁSOK MÉGJELENTETÉSE

Az Országos Találmányi Hivatal 1992-ben 2402 magyar szabadalmi leírást jelentetett meg nyomtatásban a saját munkaráfordítása-in felül 18 millió Ft költséggel. A kiadási folyamatot ettől az évtől kezdődően számítógépes nyilvántartó rendszer támogatja, továbbá a szabadalmak teljes szövegét, illetve kivonatát és igénypontját elektronikus archívum tömöríti, biztosítva a szöveges adatbázisok fejlesztését.

A kiadványgondozás itt jelzett eredményei mellett a továbbiakban biztosítéka:

- a szabadalmi leírásoknak a Közlöny adattartalmával való pontos egyezését garantáló elektronikus kiadói adatkezelés,
- a Hivatal iparjogvédelmi szoftverfejlesztő műhelye, az ARCANUM elektronikus szövegfeldolgozási és kiadványszerkesztési kultúrája,
- a kézirat-előkészítés, a korrektúra és a zárt láncú előállítás állandósult, maximum 3 hónapos átfutási ideje. Ezek az erőfeszítések is hozzájárultak annak a korszakos jelentőségű nemzetközi megállapodásnak a megkötéséhez, amelynek alapján 1993-ban megkezdődhet a magyar szabadalmi leírások optikai lemezen (CD-ROM) való publikálása. Az Európai Szabadalmi Hivatal saját technológiáját, (amely a francia JOUVE S. A. cég új szoftverén alapul, s az ESPACE-terméksorozat világszerte szabványteremtő képmás-lemezeit támogatja), a PHARE-projekt Regionális Iparjogvédelmi Programja keretében régióknak hat országa közös szabadalmi leíraskiadásának szolgálatába állítja.

A Hivatal szabadalmi információs eredményei, optikai lemezkiadási tapasztalatai és nemzetközi sikerei révén kapta meg a technológiatranszfer fővállalkozói szerepét az ARCANUM fejlesztői és üzemeltetői tevékenységére támaszkodva.

The professional supplement of the Gazette published which began publication in 1988 now bears the title "Industrial Property Review". It supplies theoretical and practical information every two months concerning the legal, economic, technical and information events of the national and international industrial property protection. The 6 issues in 1992 comprised 170 pages of studies and plenty of communications on statistics, competitions, bibliographies and book reviews.

Though the price of the Gazette has remained unchanged for about 5 years, cost increases have occurred due to the increase in volume and technological enhancements in the manufacturing process which will be reflected in the pricing of future editions. The majority of this growth in costs will continue, however, to be borne by the NOI. The unflagging interest in the Gazette gives proof of the indispensability of this tool, and serves as a recognition of the NOI's efforts in the industrial property field.

PRINTED PATENT SPECIFICATIONS

In 1992 the NOI published 2402 Hungarian patent specifications in print; in addition to its own work, the costs involved amounted to 18 million forints. Beginning with this year, the editing process was aided by a computerized record keeping system. The full text, abstract and claims of the patents are compressed in an electronic archive, for use in the development of textual databases.

In addition to the aforementioned results, further progress is guaranteed by:

- the electronic handling of data in editorial activities to ensure the close conformity of patent descriptions with the data contained in the Gazette;
- the electronic text processing and editing capabilities of ARCANUM, the industrial property software developing workshop of the NOI;
- a turn around time of not more than 3 months for the preparation of manuscript, proofreading and "closed chain" production. These efforts have also contributed to the conclusion of an international agreement of paramount importance in the 1993 publication of Hungarian patent descriptions on optical disk (CD-ROM).

The European Patent Office lent its own technology to help in the common publication of the patent specifications of six countries of our region. The use of new software of the French JOUVE S.A. and EPO assistance in the creation of ESPACE facsimile disks were important contributions in the Regional Industrial Property Programme of PHARE project. Due to its effectiveness in patent information, its experiences in the publication of optical disks and its international successes, the NOI has become the primary contractor of technology transfer. In facilitating this transfer, the NOI will rely on the developing and operating activity of ARCANUM.

A Hivatal számottevő tájékoztató tevékenységet folytat az iparjogvédelmi lehetőségek tudatosítása és az információs szolgáltatások széles körben való terjesztése érdekében.

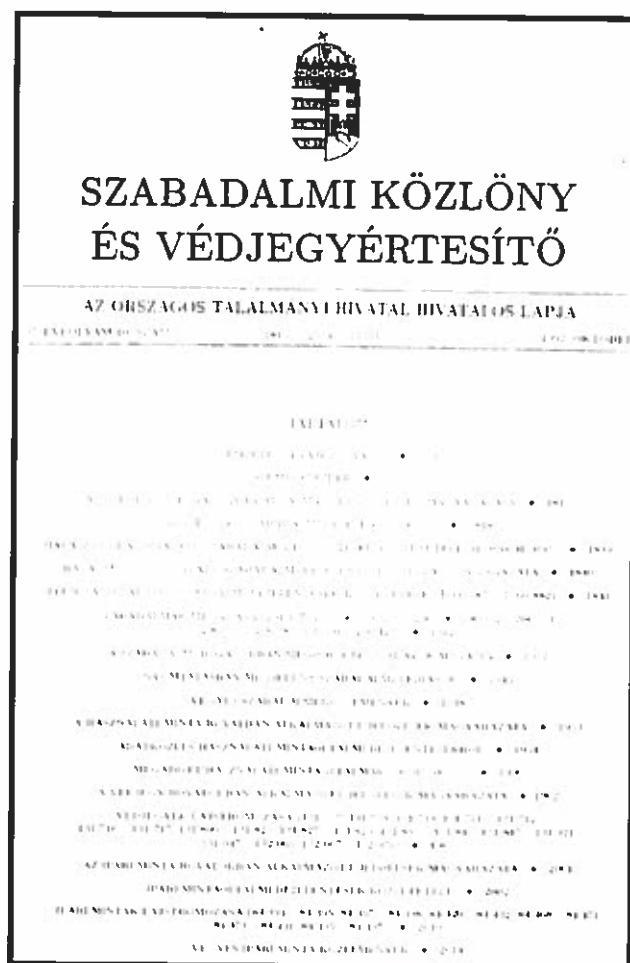
Az elmúlt év folyamán átdolgozott kiadásban jelentette meg az "Útmutató feltalálóknek" és az "Útmutató védjegy- és ipari minta ügyekben" című kiadványait. Nélkülözhetetlen kézikönyvet eredményezett a korszerűsített szabadalmi könyvtár működéséről, gyűjteményeiről és azok használatáról szóló, "A Szabadalmi Társaság működéséről" című módszertani tájékoztató kötet. Az év folyamán hatályba lépett iparjogvédelmi rendeletek különlenyomatai, nemzetközi feladatok kapcsán született szakmai kiadványok és a Hivatal működéséhez szükséges valamennyi hatósági formanyomtatvány előállítás teszi teljessé a Hivatal éves kiadói mérlegét.

A saját nyomdaüzemnek a Közlöny megjelentetését is magában foglaló működése révén az igénybevett külső nyomdai szolgáltatások nem haladták meg a 3 millió forintot.

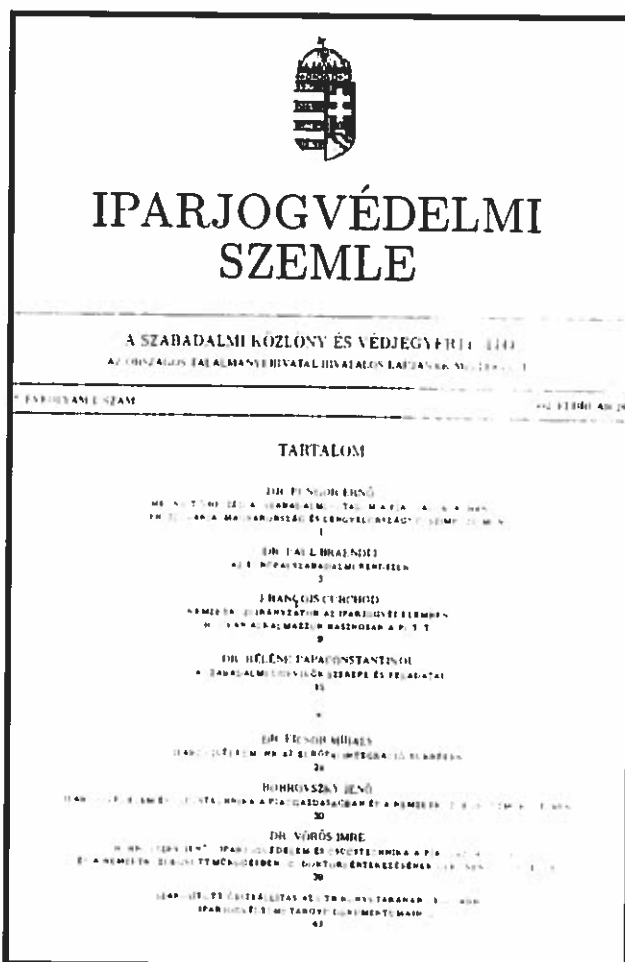
The NOI performs considerable informative activity to raise the general level awareness of industrial property possibilities and to widely spread its information services.

In the year under review the revised versions of the "Guide for inventors" and "Guide to trademark and industrial design matters" were published. The methodological information contained in "Services of the Patent Library" concerning the modernized Patent Library's operation, collections and usage makes this publication indispensable to Patent Library patrons. Offprints of industrial property laws which entered into force during the year, professional publications stemming from international tasks and the production of all official forms necessary for the NOI's operation completes the list of official publications.

Due to extensive in house printing activity, outside printing services did not exceed 3 million forints.



Az Országos Találmányi Hivatal
hivatalos lapja
és szakmai melléklete



The Official Gazette
of Patents and Trademarks
and Industrial Property Review



Folyik a Szabadalmi Közlöny
és Védjegyzéskészítő előállítás

The official Gazette in process

A SZABADALMI TÁR MŰKÖDÉSE

A Hivatal Modernizációs Tervének meghatározó eleme a szabadalmi hatósági újdonságvizsgálat színvonalának emelése mellett a nyilvános szolgáltatások gyors ütemű korszerűsítése.

A Szabadalmi Tár jelenleg csaknem 18 millió dokumentum-gyűjteményének teljes megőrzése mellett e kettős funkciót új struktúra segíti:

- A Nyilvános Tár több mint egy tucatnyi nemzeti gyűjteménye (papír, mikrofiche-, illetve CD-hordozón) szolgálja a közönséget, elektronikus kutatási eszközök "ellenőrző kapuja" segítségével – így kizárhatók a csupán az első NSZO-jelzet szerint rendezett és gyarapított klasszikus papírgyűjtemények előidézte tévedések;

ACTIVITY OF THE PATENT LIBRARY

The NOI's Modernization Plan is aimed not only at increasing the level of novelty searching, but also at streamlining the provision of public services.

While the Patent Library has retained a collection of almost 18 million documents, progress towards the aforementioned goals are facilitated by:

- more than half a dozen national collections of the Public Library in paper, microfiche or optical disk format are available to the public through the use of electronic search tools, thereby eliminating problems associated with paper collections arranged by IPC symbol;



Szolgáltatás CD-ROM
adatbázisokból
a Szabadalmi Tárban

Patent Library providing
CD-ROM databases

Útmutató

ORSZÁGOS
TALÁLMÁNYI
HIVATAL

Szabadalmi Információs Központ

BUDAPEST, 1992

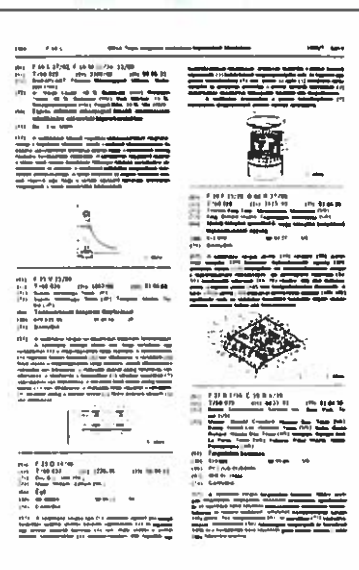
7.1 Az adatbázis forrásai

[illegible][illegible]

7.2. Az adatbázis tartalma

[illegible]

- [illegible]

[illegible][illegible]

10.1. A szabványtípi táruk szolgáltatásainak alapelvei

[illegible][illegible][illegible]

၁။ အထွေထွေအားဖြင့် နေရာအလိုက် အသုံးပြုမှုအရ နေရာအလိုက် အသုံးပြုမှုအရ
 ၂။ အထွေထွေအားဖြင့် နေရာအလိုက် အသုံးပြုမှုအရ နေရာအလိုက် အသုံးပြုမှုအရ
 ၃။ အထွေထွေအားဖြင့် နေရာအလိုက် အသုံးပြုမှုအရ နေရာအလိုက် အသုံးပြုမှုအရ
 ၄။ အထွေထွေအားဖြင့် နေရာအလိုက် အသုံးပြုမှုအရ နေရာအလိုက် အသုံးပြုမှုအရ
 ၅။ အထွေထွေအားဖြင့် နေရာအလိုက် အသုံးပြုမှုအရ နေရာအလိုက် အသုံးပြုမှုအရ

10.2, Névjegyzék helyett

10.2.1. Nyilvános szabadtéri tér -
Budapest, V. Szabadság tér 2.

1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055. 2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061. 2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067. 2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073. 2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079. 2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085. 2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091. 2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097. 2098. 2099. 2100. 2101. 2102. 2103. 2104. 2105. 2106. 2107. 2108. 2109. 2110. 2111. 2112. 2113. 2114. 2115. 2116. 2117. 2118. 2119. 2120. 2121. 2122. 2123. 2124. 2125. 2126. 2127. 2128. 2129. 2130. 2131. 2132. 2133. 2134. 2135. 2136. 2137. 2138. 2139. 2140. 2141. 2142. 2143. 2144. 2145. 2146. 2147. 2148. 2149. 2150. 2151. 2152. 2153. 2154. 2155. 2156. 2157. 2158. 2159. 2160. 2161. 2162. 2163. 2164. 2165. 2166. 2167. 2168. 2169. 2170. 2171. 2172. 2173. 2174. 2175. 2176. 2177. 2178. 2179. 2180. 2181. 2182. 2183. 2184. 2185. 2186. 2187. 2188. 2189. 2190. 2191. 2192. 2193. 2194. 2195. 2196. 2197. 2198. 2199. 2200. 2201. 2202. 2203. 2204. 2205. 2206. 2207. 2208. 2209. 2210. 2211. 2212. 2213. 2214. 2215. 2216. 2217. 2218. 2219. 2220. 2221. 2222. 2223. 2224. 2225. 2226. 2227. 2228. 2229. 2230. 2231. 2232. 2233. 2234. 2235. 2236. 2237. 2238. 2239. 2240. 2241. 2242. 2243. 2244. 2245. 2246. 2247. 2248. 2249. 2250. 2251. 2252. 2253. 2254. 2255. 2256. 2257. 2258. 2259. 2260. 2261. 2262. 2263. 2264. 2265. 2266. 2267. 2268. 2269. 2270. 2271. 2272. 2273. 2274. 2275. 2276. 2277. 2278. 2279. 2280. 2281. 2282. 2283. 2284. 2285. 2286. 2287. 2288. 2289. 2290. 2291. 2292. 2293. 2294. 2295. 2296. 2297. 2298. 2299. 2300. 2301. 2302. 2303. 2304. 2305. 2306. 2307. 2308. 2309. 2310. 2311. 2312. 2313. 2314. 2315. 2316. 2317. 2318. 2319. 2320. 2321. 2322. 2323. 2324. 2325. 2326. 2327. 2328. 2329. 2330. 2331. 2332. 2333. 2334. 2335. 2336. 2337. 2338. 2339. 2340. 2341. 2342. 2343. 2344. 2345. 2346. 2347. 2348. 2349. 2350. 2351. 2352. 2353. 2354. 2355. 2356. 2357. 2358. 2359. 2360. 2361. 2362. 2363. 2364. 2365. 2366. 2367. 2368. 2369. 2370. 2371. 2372. 2373. 2374. 2375. 2376. 2377. 2378. 2379. 2380. 2381. 2382. 2383. 2384. 2385. 2386. 2387. 2388. 2389. 2390. 2391. 2392. 2393. 2394. 2395. 2396. 2397. 2398. 2399. 2400. 2401. 2402. 2403. 2404. 2405. 2406. 2407. 2408. 2409. 2410. 2411. 2412. 2413. 2414. 2415. 2416. 2417. 2418. 2419. 2420. 2421. 2422. 2423. 2424. 2425. 2426. 2427. 2428. 2429. 2430. 2431. 2432. 2433. 2434. 2435. 2436. 2437. 2438. 2439. 2440. 2441. 2442. 2443. 2444. 2445. 2446. 2447. 2448. 2449. 2450. 2451. 2452. 2453. 2454. 2455. 2456. 2457. 2458. 2459. 2460. 2461. 2462. 2463. 2464. 2465. 2466. 2467. 2468. 2469. 2470. 2471. 2472. 2473. 2474. 2475. 2476. 2477. 2478. 2479. 2480. 2481. 2482. 2483. 2484. 2485. 2486. 2487. 2488. 2489. 2490. 2491. 2492. 2493. 2494. 2495. 2496. 2497. 2498. 2499. 2500. 2501. 2502. 2503. 2504. 2505. 2506. 2507. 2508. 2509. 2510. 2511. 2512. 2513. 2514. 2515. 2516. 2517. 2518. 2519. 2520. 2521. 2522. 2523. 2524. 2525. 2526. 2527. 2528. 2529. 2530. 2531. 2532. 2533. 2534. 2535. 2536. 2537. 2538. 2539. 2540. 2541. 2542. 2543. 2544. 2545. 2546. 2547. 2548. 2549. 2550. 2551. 2552. 2553. 2554. 2555. 2556. 2557. 2558. 2559. 2560. 2561. 2562. 2563. 2564. 2565. 2566. 2567. 2568. 2569. 2570. 2571. 2572. 2573. 2574. 2575. 2576. 2577. 2578. 2579. 2580. 2581. 2582. 2583. 2584. 2585. 2586. 2587. 2588. 2589. 2590. 2591. 2592. 2593. 2594. 2595. 2596. 2597. 2598. 2599. 2600. 2601. 2602. 2603. 2604. 2605. 2606. 2607. 2608. 2609. 2610. 2611. 2612. 2613. 2614. 2615. 2616. 2617. 2618. 2619. 2620. 2621. 2622. 2623. 2624. 2625. 2626. 2627. 2628. 2629. 2630. 2631. 2632. 2633. 2634. 2635. 2636. 2637. 2638. 2639. 2640. 2641. 2642. 2643. 2644. 2645. 2646. 2647. 2648. 2649. 2650. 2651. 2652. 2653. 26

[illegible]

Ismeretterjesztő kiadvány
az információs szolgáltatásokról

Guide about informational services of the National Office of Inventions

– A Belső Tár az 1990 utáni időszak magyar, amerikai (US), illetve a kutatási jelentéssel ellátott európai (EP) és PCT-dokumentumok egyetlen szakrendbe összesorolt papírgyűjteményével, (amelyben minden további szakjelzetnél mutatólapok utalnak az eredeti tételre), továbbá széles körű CD-gyűjteménnyel és teljes körű online-kutatási lehetőséggel támogatja a hivatali újdonságkutatást.

A szükségzerű "gyűjteménykétszerezést" az optikai lemezes képmás-adatbázisok segítségével megvalósítva, a Nyilvános Tár dokumentumainak jelentős része a jövőben a többlepcsős, sokoldalú szűrést és keresést biztosító CD-adatbázisokkal lesz kutatható.

A Szabadalmi Tár kevésbé használt, régi dokumentumainak, terjedelmes, de hiányos 1970 előtti gyűjteményeinek a jövőben a Hátravont Tár szolgál keretül, ahol a helyszíni olvasás – önkiszolgáló módon – továbbra is biztosított a Hivatal munkatársainak és minden regisztrált külső szakértőnek.

A Szabadalmi Tár gyűjteménye 1992-ben közel félmillió dokumentummal gyarapodott; ezek nagyobb hányada – először fennállása óta – mikrohordozón, vagy optikai lemezen szolgáltatható. Az új struktúra kialakítása negyedéves zárvatartást igényelt, ez magyarázza az előző évi kilencezer olvasóval szemben regisztrált 6300 látogatót, akik összesen 6 millió dokumentumot vettek kézbe az ingyenes referenszszolgálat segítségével.

A Hivatal belső könyvtári szolgáltatásait is ellátó, a Szabadalmi Tár keretében működő Iparjogvédelmi Szakkönyvtár könyvgyűjteményezési munkája mellett több mint 200 magyar és 100 külföldi folyóirat előfizetője, továbbá a legjelentősebb külföldi (tucatnyi meghaladó) szabadalmi és műszaki információs CD-kiadvány megrendelője, éves szinten mintegy 8,5 millió Ft költségkerettel.

A gyarapodásról folyamatosan négy különféle bibliográfiai tájékoztató, illetve adatbázis készül; a teljes gyűjteményre vonatkozó külső papírmásolati megrendeléstől meg 1992-ben a pontosabb keresőeszközöknek köszönhetően csökkenő tendenciát mutatva - nem érte el a 200 ezer oldal terjedelmet.

FEJLESZTÉSI TEVÉKENYSÉG, ÚJ INFORMÁCIÓS TERMÉKEK ÉS SZOLGÁLTATÁSOK

A Hivatal iparjogvédelmi dokumentációs és információs tevékenységének fejlesztési programja 1990-ben kezdődött, 1991-ben az Európai Szabadalmi Hivatallal együttműködésben kidolgozott Modernizációs Terv tartós kereteket és konkrét irányokat határozott meg. Ebben az időszakban sikerült először a számottevő intellektuális és a jelentős technikai, anyagi támogatást kézzelfogható hazai és nemzetközi sikerekre váltani. Az elmúlt évben a hatásterületek bővülése és kiszélesedése a legfontosabb eredmény.

Határozott fejlődést sikerült felmutatni

– a szabadalmi újdonságvizsgálat módszertani és technikai feltételrendszerének megújításában,

– új információs termékek és tájékoztató szolgáltatások létrehozásában, valamint

– the Inner Library supports the official novelty search by a paper collection arranged in a single classified order and comprising the Hungarian, American (US), as well as search-report-containing European (EP) and PCT documents of the post-1990 period (in which indexes at all subsequent IPC symbols refer to the original item), by a large CD collection and by wide online search possibilities.

After an unavoidable "doubling of the collection" by means of facsimile databases on optical disks, the majority of the documents of the Public Library will be searchable through CD-databases ensuring many filtering and retrieval options.

The least used, old documents and the large but incomplete collections covering the pre-1970 period will be put into the "Withdrawn Library" where they will be available for self-service, use, by the NOI's staff and registered outside experts.

In 1992 the collection of the Patent Library grew by about half a million documents, the majority of which may be serviced – for the first time since its establishment – on microfilm/fiche or optical disk. As a consequence of the restructuring, the Library was closed for three months which accounts for the 6300 visitors were registered as compared to the previous year's 9000 readers. These 6300 library visitors received a total of 6 million documents with the assistance of the NOI's outstanding reference service.

In meeting the information needs of staff, the Professional Library and is responsible for the acquisition of books, maintains subscriptions to more than 200 Hungarian and 100 foreign periodicals, and orders core patent and technical information CD publications, with an annual budget of 8.5 million forints.

Four different bibliographic guides and databases are continuously updated to describe new acquisitions. As a result of precise computer retrieval tools, the volume of orders for paper copies exhibited a downward trend and did not exceed 200,000 pages.

DEVELOPMENTS, NEW INFORMATION PRODUCTS AND SERVICES

The development of the NOI's industrial property documentation and information activity project began in 1990. The Modernization Plan elaborated in 1991 with European Patent Office defined long term goals and objectives. In this period, the considerable intellectual, technical and financial resources dedicated to this project came to fruition in the form of domestic and international success. The most important result of the year under review was the extension of the scope of NOI activities.

Other positive results were achieved in:

– the renewal of the methodological and technical conditions of the patent-related novelty search,

– the launch of new information products and information services, and

– a hivatali hatósági ügyviteli és nyilvántartási számítástechnikai rendszerek fejlesztésében.

E három hatásterület közül az újdonságvizsgálati megújulást az iparjogvédelmi hatósági eljárásokkal foglalkozó fejezet részletezte.

Az új információs termékek sorában az élre kívánczik a Hivatal és az ARCANUM közös hazai szabadalmi osztályozási optikai lemezén alapuló nemzetközi sikere: a Szellemi Tulajdon Világszervezetének tendernyerteseként az ARCANUM 1992 májusában jelentette meg a három osztályozási generációt öt különböző nyelven (angol, francia, német, spanyol és magyar) tartalmazó, az IPC:CLASS nevű CD-ROM adatbázist, a Világszervezet saját kiadványaként. A Genfben és Tokióban bemutatott termék révén intézményeink a szabadalmi világ érdeklődésének középpontjába kerültek, az év végéig több mint kétszáz megrendelőt regisztrált a WIPO.

Az elmúlt évben tovább folytatódott a nemzeti iparjogvédelmi információs rendszer adatbázisainak kiépítése.

A Hivatal az OMFB K+F IIF Programjának pályázati támogatásával a meglévő HUNPADOC szabadalmi bibliográfiai adatbázis (1970–) retrospektív kiegészítéseképpen az ARCANUM-technológia újabb sikeres alkalmazásaként készítette el a HUNPATHECA nevű, nemzeti szabadalmi lajstrom-adatbázis 1930–1970 közötti optikai lemezes bibliográfiai szegmensét, mintegy 60 ezer magyar szabadalom adataival.

Hasonló technológiai alapokon, a szabadalmi lemez testvérkiadványként látott napvilágot az 1992-ben érvényes magyar védjegyek nemzeti lajstromának HUTM nevű CD-adatbázisa (1895–1992).

Az országos csomagkapcsolt (X.25) adathálózaton elérhető hivatali szabadalmi osztályozási, védjegy- és ipari minta-lajstrom adatbázisok karbantartása és szolgáltatása folyamatos: 1993-ban kerül sor a szabadalmi bibliográfiai lajstrom-adatbázis szöveges kivonatokkal kiegészített, 100 ezer tételt tartalmazó online-változatának kifejlesztésére és üzembehelyezésére.

**FEJLESZTÉSI TEVÉKENYSÉG
– A HATÓSÁGI ÜGYVITEL
SZÁMÍTÁSTECHNIKAI
TÁMOGATÁSA**

Az elmúlt év végére a Hivatal valamennyi működési területét és szervezeti egységét elérte a számítástechnikai korszerűsítés. Az 1991-ben kezdett program számos új elemmel bővült.

Az "Egységes Szabadalmi ("Mély") Nyilvántartás" a hivatali PC-hálózatra és az ORACLE-eszközökre támaszkodó belső fejlesztési munkálatok révén néhány fontos ügyviteli szakaszban megvette az automatizált ügyviteli, levelezési és nyilvántartási rendszer "eszmény"-i alapjait:

1. A Hivatal 1992-től valamennyi iparjogvédelmi formát egységesen kezelő, új alapszám-rendszert képező számítógépes iktatást vezetett be.

– the development of computing systems for the official administration and record-keeping.

Of the above three successes, renewal of novelty searching was detailed in the chapter dealing with official examinations and procedures in industrial property protection.

As far as new information products are concerned, it is certainly the international success of the NOI and ARCANUM national patent classification optical disk that takes the lead. As the winner of a tender of the World Intellectual Property Organization (WIPO).

ARCANUM issued in May 1992 its CD-ROM database IPC:CLASS comprising three classification generations in five languages (English, French, German, Spanish and Hungarian), as a publication of the WIPO. By introducing this product in Geneva and Tokyo, the NOI and ARCANUM held a central position in the patent world - and the WIPO received more than 200 orders through the remainder of the year.

The development of the databases of the national industrial property information system also continued during 1992.

By obtaining assistance from the R+D Information Infrastructure Development Programme of the National Committee for Technical Development and again using the successful technology of ARCANUM, the NOI augmented the existing patent bibliographic database HUNPADOC (retrospective to 1970).

The NOI also prepared a bibliographic database on compact disk, called HUNPATHECA. HUNPATHECA is a national patent register, covering the period between 1930 and 1970 and containing data on about 60,000 Hungarian patents.

On a similar technological basis was issued, as a sister publication of the patent disk, the CD-database HUTM of the national register of Hungarian trademarks valid in 1992 (covering the period from 1895 to 1992).

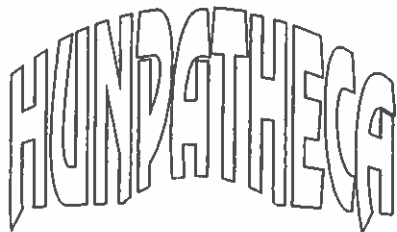
The NOI's databases of patent classification, trademark register and industrial design register are accessible through the national packet switched (X.25) data network and are offered continuously. The online version of the bibliographic patent register database, which will be augmented by an additional 100,000 textual abstracts, will be developed and introduced in 1993.

**DEVELOPMENTS
– COMPUTER-AIDED
OFFICIAL
ADMINISTRATION**

By the end of 1992 computerization penetrated into each field of activity and each organizational unit of the NOI. The programme which had started in 1991 was extended by a number of new elements.

By means of internal development of the NOI's PC network and ORACLE tools, Uniform Patent ("Deep") Record keeping laid the foundations of an automated administration and correspondence record system in certain important phases of administration:

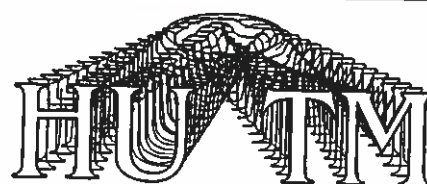
1. Beginning in 1992, the computerized registration of all industrial property titles has been introduced to handle titles in a uniform manner with a new system of reference numbers.



Editor
National Office
of Inventions
Hungary

Publisher
Arcanum
Hungary
Prototype

Magyar Szabadalmak
1930-1970
Országos Találmányi Hivatal
ARCANUM
Budapest, 1993



Editor
National Office
of Inventions
Hungary

Publisher
Arcanum
Hungary
Prototype

Magyarország Nemzeti Védjegylajstroma
1896-1992
Országos Találmányi Hivatal
ARCANUM
Budapest, 1993

1993

A HUNPATHECA adatbázis az 1930 és 1970 között megadott magyar szabadalmak bibliográfiái adatbázisa. Az adatbázisban közel 50 ezer szabadalomnak a Szabadalmi Közlöny és Védjegytérítőben publikált adatai jelennek meg.

Alapszám: C 4118
Bejelentés dátuma: 191102
Régi magyar osztályozás: V/4/2
Cím: Szerkezet belső égésű motorok gyújtáspontjának áramútdob kénszterbeállítására
Lajstromszám: 103 768
Feltaláló neve: Csontos János
gépészmérnök, Budapest HU

Az adatbázis használatához szükséges hardver és szoftver
— IBM AT kompatibilis személyi számítógép, legalább 1 MByte szabad merevlemez terület a program installálásához és használatához.
— MS-DOS 3.30 vagy ennél későbbi verziójú operációs rendszer
Ez a lemez az ÖMFB K+F Információs Infrastruktúra Fejlesztési Programjának támogatásával készült.

1993

HUNPATHECA

1993

A HUTM adatbázis az 1992-ben oltalom alatt álló védjegyek bibliográfiai és jogállásadatait tartalmazza. Az adatbázisban szereplő legrégibbi bejelentések még a múlt század végétől származnak.

Lajstromszám: 125 664
Védjegy: Coca-Cola
Védjegy típusa: Ábrák
Ánuszerek: 32
Bejelentés napja: 1986.01.09
Ügyszám: 8600064
Lajstromozás dátuma: 1986.01.30
Értéktelenség: 1986.01.09
Eredeti jogosult: Coca-Cola Company
New York, New York US
Eredeti képviselő: BMÜMN
Budapest, Datszakház u. 10
Megoldás megnevezése: 1986.11.

Az adatbázis használatához szükséges hardver és szoftver
— IBM AT kompatibilis személyi számítógép, legalább 1 MByte szabad merevlemez terület a program installálásához és használatához.
— MS-DOS 3.30 vagy ennél későbbi verziójú operációs rendszer

1993

HUTM

1993

HUNPATHECA database contains bibliographic data of about 50 000 granted patents published in the Official Gazette of Patents and Trademarks between 1930 and 1970.

Application number: C 4118
Application date: 191102
Hungarian classification: V/4/2
Title: Szerkezet belső égésű motorok gyújtáspontjának áramútdob kénszterbeállítására
Patent number: 103 768
Inventor name: Csontos János
Profession: gépészmérnök
City: Budapest
Country code: HU

Hardware and software requirements
— IBM PC AT or compatible with at least 1 MByte free space in the hard drive to install and run the search software
— MS-DOS version 3.30 or later
The HUNPATHECA project was supported by the Hungarian R+D Information Infrastructure Development Program

1993

HUNPATHECA

1993

HUTM database contains bibliographical and legal status of trademarks registered up to 1992. The earliest trademarks appearing in the database were filed at the end of the last century.

Registry No.: 125 664
Wordmark: Coca-Cola
Type: Ábrák
List of goods: 32
Application date: 1986.01.09
Application No.: 8600064
Registration date: 1986.01.30
Priority: 1986.01.09
Applicant: Coca-Cola Company New York, New York US
Original repr.: BMÜMN
Budapest, Datszakház u. 10
Date of publication: 1986.11.

Hardware and software requirements
— IBM PC AT or compatible with at least 1 MByte free space in the hard drive to install and run the search software
— MS-DOS version 3.30 or later

1993

HUTM

Megjelent a HUNPATHECA
és a HUTM adatbázis
optikai lemezen

The new CD-ROM databases
HUNPATHECA and HUTM
have been published

2. A szabadalmi eljárás területén már üzembeállított, ORACLE alapú elemek

- a részletes adatbevitelt,
- az átszignálásokat,
- a Közlöny hatósági rovatainak táplálását és
- a fenntartási díjbefizetéseket kezelő modulok.

3. A használati minta engedélyezési eljárás ez évre áthúzódnó teljes körű modellálása és integrált rendszere – a tavalyi évben végzett rendszerelemzői és -tervezői, programfejlesztői munkálatoknak köszönhetően – 1993 tavaszán próbaüzemi szakaszba lépett.

4. Folyamatban lévő fejlesztések a szabadalmi levelezési rendszer új típusú támogatását, a postázási tevékenység automatikus nyilvántartási funkcióit, s különös jelentőséggel bíró területként a teljes szabadalmi lajstrom-kezelést újítják meg 1993-ban.

5. A védjegy-bejelentések gyorsuló ütemű növekedése koncentrált intézkedéseket igényelt a múlt év második felétől kezdve:

- elektronikus szövegszerkesztő rendszer beállítása,
- a hatósági közlönyrovatok elektronikus adatellátása,
- a védjegy- és ipari minta-lajstromok lokális adatbázisai,
- optikai lemezes munkaállomás beállítása és a WIPO ROMARIN CD-kiadványának (300 ezer nemzetközi védjegy adatbázisa) és a Hivatal HUTM adatbázis-lemezének alkalmazása,
- a védjegy ügyviteli rendszer felmérése és elemzése jelentős korszerűsítést eredményezett.

1993-ban az engedélyezési eljárás lajstromozási, illetve levelezési dokumentálásának gépesítése a következő feladat.

A Hivatal számítástechnikai hálózata 1992-ben színvonalas és szünetmentes üzemeléssel támogatta a hatósági tevékenységet; a központi online- és CD-szolgáltatások korszerűsítése új, egyszerűsített hozzáféréssel, menürendszerrel működik. Az ügyeleti és karbantartó tevékenység javítása mellett folytatódott a székház rekonstrukciója kapcsán szükségessé vált hálózatbővítés, valamint a Hivatal nyomdatüzeme és Szabadalmi Tára lokális hálózatának fejlesztése is.

A hatósági ügyviteli folyamatok informatizálásában – a még fennálló hiányosságok ellenére – 1992-ben javult a főosztályközi belső koordináció, gyorsult a fejlesztési munka és egyszersmind növekedett a Szabadalmi Információs Központ üzemeltetési feladatköre és felelőssége.

2. In the field of patent procedures some ORACLE-based elements have already been put into operation; these include modules dealing with:

- detailed data input,
- assignment of cases to administrators,
- computer input of information into the official columns of the Gazette of Patents and Trademarks, — payment of annual fees.

3. Due to systems analyses, planning, and programme developments in the previous year, the modelling and integrated system of utility model protection granting procedures entered the trial operation phase in the spring of 1993.

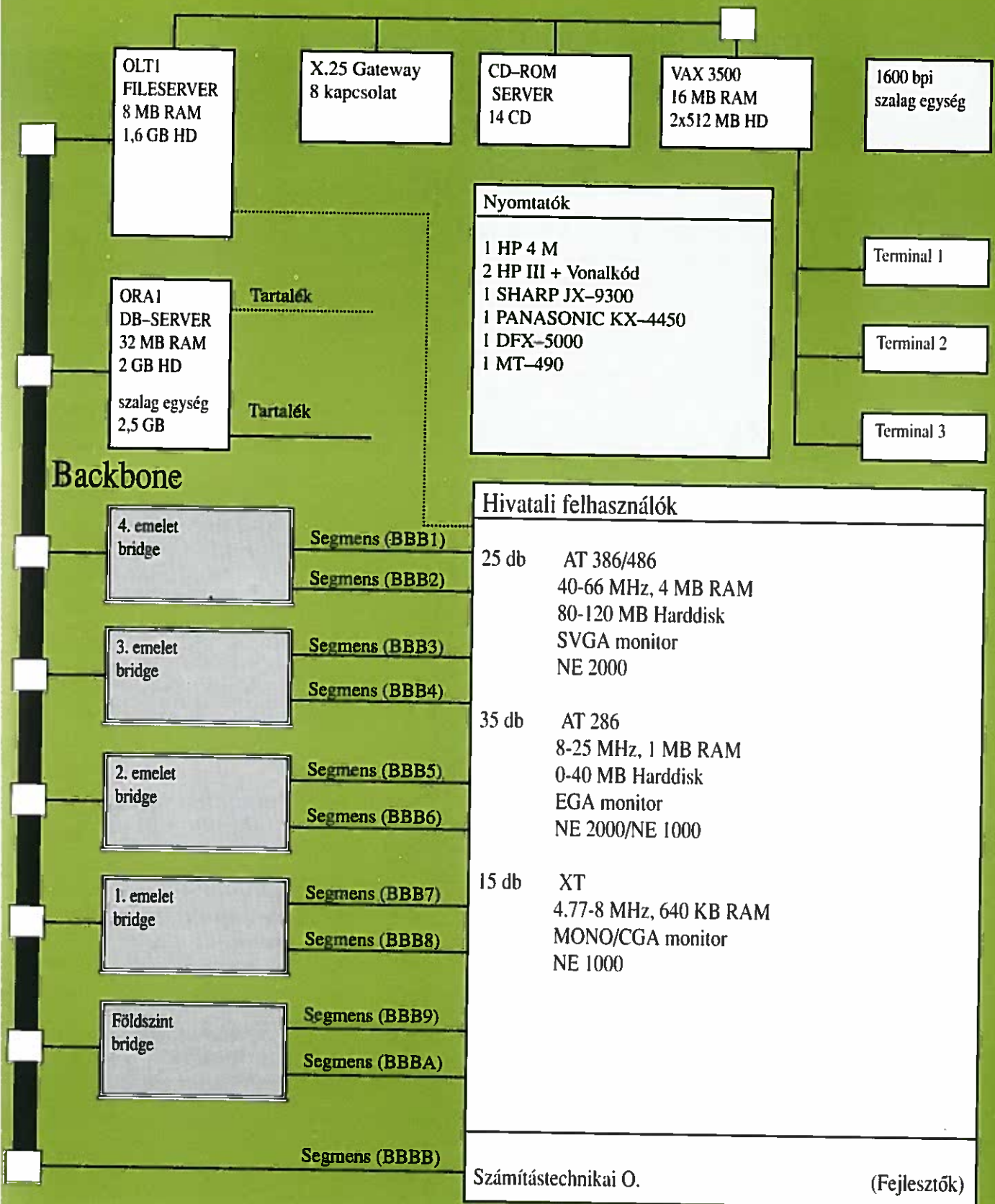
4. In 1993 there will be a new system of patent correspondence, automated mailing and record-keeping system. Also of particular importance is the improvement of the patent register.

5. The rapid increase in the number of trademark applications has necessitated concerted efforts in the second half of last year:

- the setting up of an electronic text editing system, — the electronic data supply for the columns of the Gazette of Patents and Trademarks,
- the creation of local databases of the trademark and industrial design registers,
- the installation of an optical disk work station and utilization of the ROMARIN and the NOI's HUTM database disk,
- the evaluation and analysis of the trademark administration system resulted in considerable streamlining.

A major task in 1993 will be the automation of the documentation of registration and correspondence relating to the granting procedure. In 1992 the NOI's computer network supported official activity with high level and uninterrupted access. The central online and CD service was updated to work with a new, simplified access and menu system. The extension of the computer network was necessitated by the reconstruction of the headquarters, the development of the local network of the printery and of the Patent Library has also continued.

In spite of existing deficiencies, 1992 saw an improvement of the coordination between divisions and the acceleration of developments in the computerization of official administrative processes. The scope of the Patent Information Centre's duties and responsibilities increased.



— Vékony ETHERNET
 ARCNET
 ■ Vastag ETHERNET
 □ Erőforrások

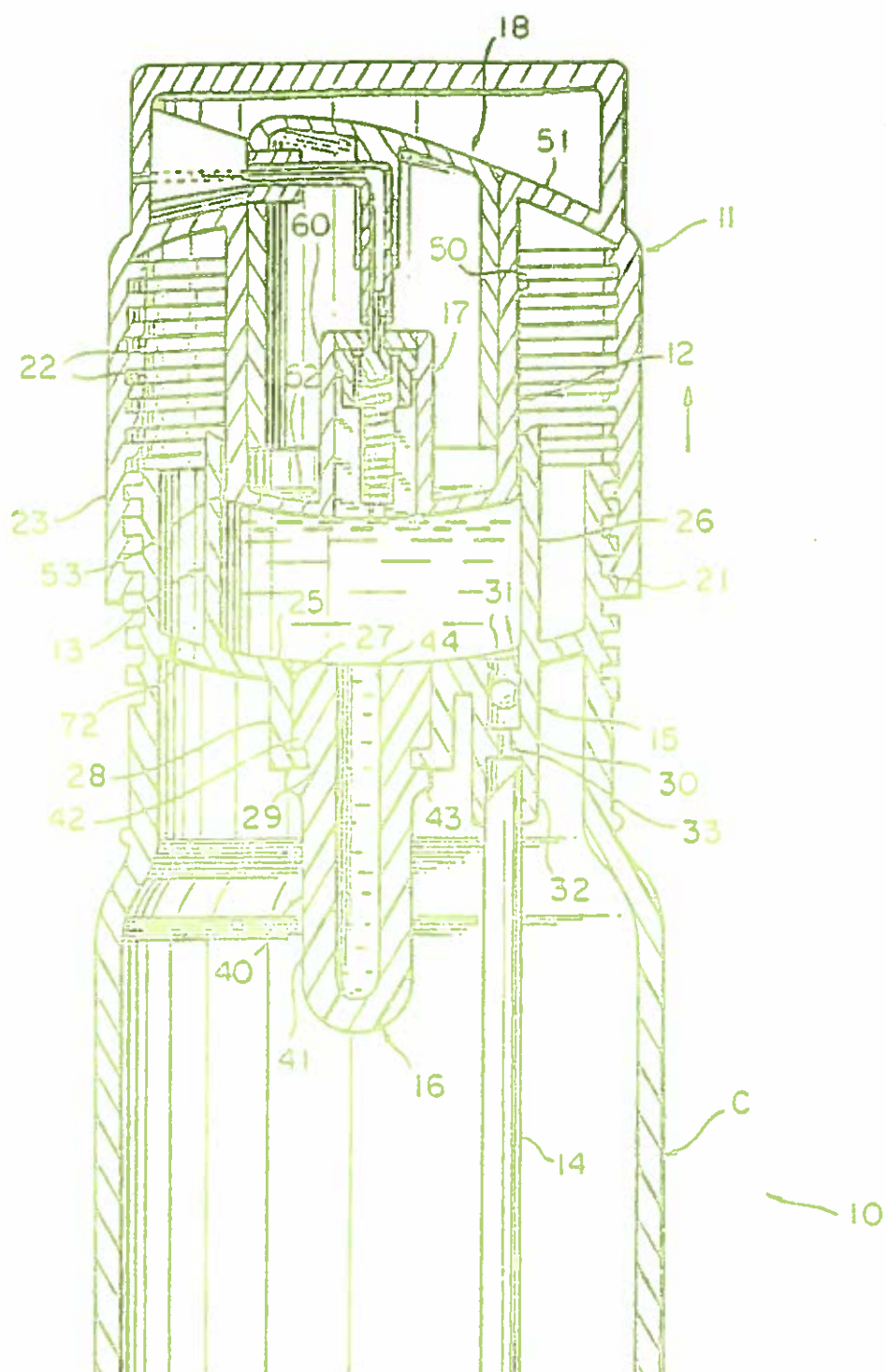
DB-SERVER — Adatbázis szervert
 CD-ROM — Optikai tároló 14 egységgel(600 MB/lemez)
 X.25 — Csomagkapcsolt hálózat/távvoli adatbázisok
 Bridge — Különböző típusú hálózatok összekapcsolására szolgáló egység

Az Országos Találmányi Hivatal
számítógéphálózata

The computer network of the
National Office of Inventions

IV. AZ IPARJOGVÉDELMI KULTÚRA FEJLESZTÉSE

PROMOTION OF INDUSTRIAL PROPERTY CULTURE



ÁTTEKINTÉS

A Hivatal feladatkörének jelentős eleme a hazai gazdaság, a kutatási-fejlesztési szféra iparjogvédelmi tudatosságának és a szakemberek ilyen ismeretekkel való felvérteztségének biztosítása, az innovációs érdekeltiség ösztönzése és támogatása, az iparjogvédelmi szakképzési rendszer továbbfejlesztése.

Sokoldalú tájékoztató és felvilágosító tevékenység, jogszabályértelmezési és alkalmazási tanácsadás, a műszaki-alkotói és az innovációs vállalkozói tevékenységet támogató munka, a már bevezetett és kipróbált eszközök továbbélése, valamint új módszerek keresése jellemezte az elmúlt évet.

ISMERETTERJESZTÉS ÉS PÁLYÁZATI, KIÁLLÍTÁSSZERVEZŐI TEVÉKENYSÉG

Folytatódott az OMFB támogatásával 1991-ben indult innovációs kisvállalkozói iparjogvédelmi ismeretterjesztő program. Hat városban (Debrecen, Eger, Győr, Mosonmagyaróvár, Sopron, Tata) összesen 35 egynapos felvilágosító, tájékoztató rendezvényre került sor, a szakmai ismeretek mellett a különféle pályázati, illetve információs lehetőségek ismertetésével.

Hasonló alkalmi rendezvények szolgálták a külföldi bemutatókon és találmányi kiállításokon való sikeres hazai részvétel megvalósítását (Marosvásárhely; Jasi '92; IENA '92, Nürnberg; EUREKA '92, Brüsszel).

Az utóbbi két nemzetközi kiállításon csakúgy, mint a genfi találmányi szalonon (a Magyar Feltalálók Egyesületével (MAFE) közösen megrendezett kvalifikációs válogatásnak is köszönhetően) kiemelkedő eredményességgel szerepeltek a magyar feltalálók.

Az évente többször megismételt "Pályázat műszaki-szellemi alkotások bemutatására nemzetközi kiállításokon" keretében a Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Minisztériumától hathatós támogatásban részesülnek a hazai alkotók.

Kiemelkedő jelentőségű volt az 1992. évi Hannoveri Vásáron a Német Szabadalmi Hivatallal együttműködésben megszervezett hivatali szereplés, amely a magyar iparjogvédelem kínálta lehetőségeket és biztosítékokat kívánta népszerűsíteni a külföldi befektetők és érdeklődők körében.

Hagyományos rendezvény az immár a szakvásárok körébe átlépő, az elmúlt évben még a tavaszi Budapesti Nemzetközi Vásáron sikerrel szerepelt találmányokat elismerő INVENCIO-díj átadása: 1992-ben 41 pályázó kapott bemutatott alkotásáért ilyen díjat az OMFB, a MAFE, a Magyar Innovációs Kamara (MIK) és a HUNG-EXPO Rt. Hivatalunkkal közös szervezésében.

OVERVIEW

An essential element of the NOI's responsibility is the enhancement of public awareness of the role of the industrial property system and research and development in the national economy. The promotion and support of the interests in innovation, and the development of the industrial property training system also are of primary importance to the NOI.

In providing assistance in the interpretation and application of legal provisions, the NOI promoted technical creativity and innovative entrepreneurship. Continual efforts are being made to improve these services whenever possible.

PROPAGATION OF INDUSTRIAL PROPERTY KNOWLEDGE, ORGANIZATION OF COMPETITIONS AND EXHIBITIONS

The industrial property program for innovative small enterprises began in 1991 with the support of the National Committee for Technical Development and continued through 1992. Thirty-five one-day informative meetings were organized in 6 cities (Debrecen, Eger, Győr, Mosonmagyaróvár, Sopron, Tata). During these meetings professional knowledge was imparted to the participants, and various information and competition enhancing possibilities were also outlined.

Similar occasional meetings laid a foundation for the participation of Hungarian inventions in international invention displays and exhibitions (Marosvásárhely; Jasi '92' IENA '92, Nuremberg; EUREKA '92, Brussels).

At the Nuremberg and Brussels exhibitions, as at the international exhibition of inventions of Geneva, Hungarian inventors achieved many outstanding successes (which may partially be attributed to a qualitative selection carried out jointly with the Association of Hungarian Inventors). Within the framework of the "Competition for the display of technical intellectual creations at international exhibitions" repeated several times in a year, Hungarian creators receive the efficient support of the Ministry of International Economic Relations.

Of particular note in this year was the NOI's participation in the Hannover Fair of 1992 organized in co-operation with the German Patent Office. During this event the possibilities and guarantees offered by the Hungarian industrial property system were communicated to an international audience of investors and other interested persons.

A traditional program is the presentation of the INVENCIO Prize for the recognition of winning inventions at the International Fair of Budapest. In 1992, 41 candidates were awarded prizes for their creations, by a joint judging panel comprised of the National Committee for Technical Development, MAFE, Hungarian Chamber of Innovation, HUNGEXPO Rt. and the NOI.



Az Országos Találmányi Hivatal
Emlékérme

The Commemorative Medal of the
National Office of Inventions

EGYÜTTMŰKÖDÉS
AZ IPARJOGVÉDELMI
SZERVEZETEKSEL

Az iparjogvédelemmel foglalkozó magyar szakmai és érdekvédelmi szervezetek tevékenysége egyre differenciáltabbá és sokoldalúbbá válik. Az elmúlt évben a Hivatal szoros együttműködést valósított meg a már említett feltalálói egyesület és innovációs kamara mellett a Magyar Iparjogvédelmi Egyesülettel (MIE), a Magyar Védjegy Egyesülettel (MVE), a Vállalkozók Országos Szövetségével, az IPOSZ-Kézműves Kamarával, valamint a Magyar Reklámszövetséggel.

A MIE szakmai szakosztályi és konferencia-szervező munkájában való hivatali részvétel biztosítása mellett kiemelkedő jelentőségű a közös oktatási program körvonalazódása, a középiskolások iparjogvédelmi bevezető-tájékoztató anyagának elkészítése, valamint az egyesület iparjogvédelmi kultúráját fejlesztő és támogató alapítványának szakmai támogatása.

Az MVE-nek a Világkiállítási Fórummal és Programirodával közös rendezvényein való részvétel, illetve az EXPO-védjegyre vonatkozó jogok érvényesíthetőségének biztosítása érdekében végzett szervezési felkészülés mellett jelentős visszhangot váltott ki az



Az Országos Találmányi Hivatal
Nívódíja

The Award of the National Office
of Inventions

CO-OPERATION WITH
INDUSTRIAL
PROPERTY ORGANIZATIONS

The activity of Hungarian professional and special interest organizations concerned with industrial property has become more differentiated and comprehensive in scope. Last year the NOI closely co-operated with the Association of Inventors and Chamber of Innovation, further with the Hungarian Association for the Protection of Industrial Property (MIE), the Hungarian Association for Promotion of Trademarks (MVE), the National Federation of Entrepreneurs, the Chamber of Tradesmen (IPOSZ) and the Hungarian Advertising Association. The NOI contributes to the work of the various professional departments of MIE and to the organization of conferences. In addition to this, important activities were the elaboration of a common educational program, the preparation of an industrial property guide for school children and the professional assistance given to the MIE's foundation in the promotion of an industrial property culture.

The NOI participated in the joint meeting of the MVE and the World Exhibition Forum and Programme Management Bureau and also took part in preparations aimed at ensuring the enforcement of

“Utánzás, hamisítás, védjegybitorlás” című konferencia, amelynek előkészítésében és lebonyolításában a Hivatal ugyancsak közreműködött.

A jelentős, részben saját rendezvények sorát hasznosan egészítette ki az iparjogvédelem fő hatásterületeinek önálló elemző és szervező munkájába való hivatali bekapcsolódás, így például a privatizáció és a vagyonértékelés problémakörének szentelt munkálataiban való részvétel a Magyar Közgazdasági Társaság és a Magyar Kisvállalati Társaság keretében.

Az elmúlt év folyamán a Hivatal szakemberei összesen 120 alkalommal teljesítettek újságírói konzultációt, háttérbeszélgetést, segítségnyújtást. A sajtószolgálati tevékenység eredményeképpen tavaly mintegy 300 hazai újságcikk (köztük olyan, nemzetközi tájékoztatást szolgáló közlemények, mint a három nyelven megjelenő Hungarian Market Report hivatali cikksorozata), valamint rádió- és televízió-riportok foglalkoztak iparjogvédelmi kérdésekkel.

**IPARJOGVÉDELMI KÉPZÉS,
SZABADALMI ÜGYVIVŐK ÉS
SZAKÉRTŐK
NYILVÁNTARTÁSA**

Az iparjogvédelmi ismeretek oktatása, a képzés szervezése és a szakmai felügyelet hivatali ellátása alapvetően a korábbi években kialakult keretek között folyt.

Kiemelkedő jelentőségű a Nemzetközi Iparjogvédelmi Oktatási Központtal (CEIPI, Strasbourg) együttműködve megszervezett budapesti négy szemeszteres “európai szabadalomjogi oktatói” képzés tavalyi beindítása, valamint az ugyancsak külföldi előadók közreműködésével lebonyolított licencia-szeminárium megrendezése.

Az év folyamán 4 középfokú iparjogvédelmi tanfolyam indult; Budapesten 12 fő, Mezőtúron és Szegeden a Mezőgazdasági, illetve Élelmiszeripari Főiskolán a graduális képzésbe beépített középfokú iparjogvédelmi tanfolyamon összesen 27 fő szerzett szakképesítést.

A felsőfokú iparjogvédelmi tanfolyamok végzett hallgatói közül 39 fő védte meg sikeresen szakdolgozatát, illetve szerzett ennek megfelelő felsőfokú iparjogvédelmi szakképesítést.

1992-ben 32 fő tett szabadalmi ügyvivői esküt, s a Hivatal 52 főt jegyzett be a szabadalmi ügyvivők jegyzékébe, továbbá 27 fő részére adott ki – kérelemre – iparjogvédelmi szakértői engedélyt.

rights relating to EXPO trademarks. The conference entitled “Imitation, Counterfeiting, Trademark Infringement”, prepared with the help of the NOI, produced a favourable response.

The NOI's participation in the independent analysis and organization of the main fields of industrial property research, such as the joint efforts devoted to privatization issues and the assessment of property in co-operation with the Hungarian Economic Association and the Hungarian Association of Small Enterprises.

During the year under review the NOI's officials held 120 consultations and background conversations with journalists. As a result of these interviews, nearly 300 domestic articles such as the international dissemination of publicity information. Some examples of this are the Hungarian Market Report series (published in three languages), as well as radio and television reports dealing with industrial property issues.

**INDUSTRIAL PROPERTY
TRAINING, REGISTRATION
OF PATENT ATTORNEYS
AND INDUSTRIAL
PROPERTY EXPERTS**

The provision, organization and supervision of industrial property training took place in accordance with the practice established in the previous years.

Two new training developments were a four-semester-training program for tutors of European patent law jointly organized with the Center for International Industrial Property Studies (CEIPI), and a licensing course featuring foreign lecturers.

Four intermediate level courses were organized during the year on industrial property protection. In Budapest, 12 persons passed the examination for this course. At the Agricultural College of Mezőtúr and at the College of Food Industry of Szeged a total of 27 persons obtained intermediate level qualification at industrial property courses included in formal education.

Thirty-nine advanced level program participants successfully defended their theses and obtained an advanced level industrial property qualifications.

In 1992, 32 persons took the oath of patent attorneys, 52 entered the ranks of patent attorneys and 28 expert licences in the field of industrial property were granted to qualifying applicants.



A Hivatal felett felügyeletet gyakorló tárca nélküli miniszter, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnöke javaslatára 1991 decemberében a Kormány határozatot hozott a magyar találmányok külföldi szabadalmaztatásának támogatásáról. A központi műszaki fejlesztési alaphoz évente elkülönített keretből az érintettek pályázati rendszerben igényelhetnek szabadalmaztatással járó költségeikhez állami hozzájárulást, amelyet szerződésben rögzített időben és kedvezményes formában kell visszafizetni. A 8001/1992. (II.13.) TNM tájékoztatóban foglalt pályázati eljárás Bíráló Bizottsága és a Hivatal keretei között működtetett Pályázati Titkárság múlt év februárjától kezdte meg tevékenységét, kialakítva ügyviteli, nyilvántartási, bírálati és szerződéskötési eljárási rendjét.

A széles körű tájékoztató munka és az ismertető dokumentum anyagok terjesztése alapján tavaly 71 pályázatot nyújtottak be (ebből 39 magán-, 32 pedig vállalati jellegű volt).

A Bíráló Bizottság 1992-ben 45 esetben döntött a kérelmekről: 24 elfogadás mellett 5 esetben halasztó jelleggel elnapolták a döntést, illetve 19 elutasítás között 3 visszavonás történt. A támogatások összege 50 ezer és 2 millió Ft között mozgott.

Az OMFB és az OTH illetékes egységei finanszírozási, szervezési és szakértői munkával támogatják a Pályázati Titkárság munkáját, amelyről mind a sajtón keresztül, mind pedig a szakmai érdekvédelmi szervezetek rendezvényein folyamatosan tájékozódhatnak az érdeklődők.

On the basis of a proposal of the Minister without portfolio supervising the NOI, the president of the National Committee for Technical Development, a decision was made in December 1991 to promote the patenting of Hungarian inventions abroad. A fixed amount is set aside from the central technical development fund every year in the form of Government loans to defray patenting expenses. The selection procedure followed was set forth in the instruction TNM No. 8001/1992. (II.13.). These loans are to be repaid at a date and in a preferential form stipulated by contract.

The Secretariat of Competition working within the framework of the NOI and of the Selection Committee began its activity last year on February 15, 1991, and established rules relating to the administration, record-keeping, selection and termination of contracts.

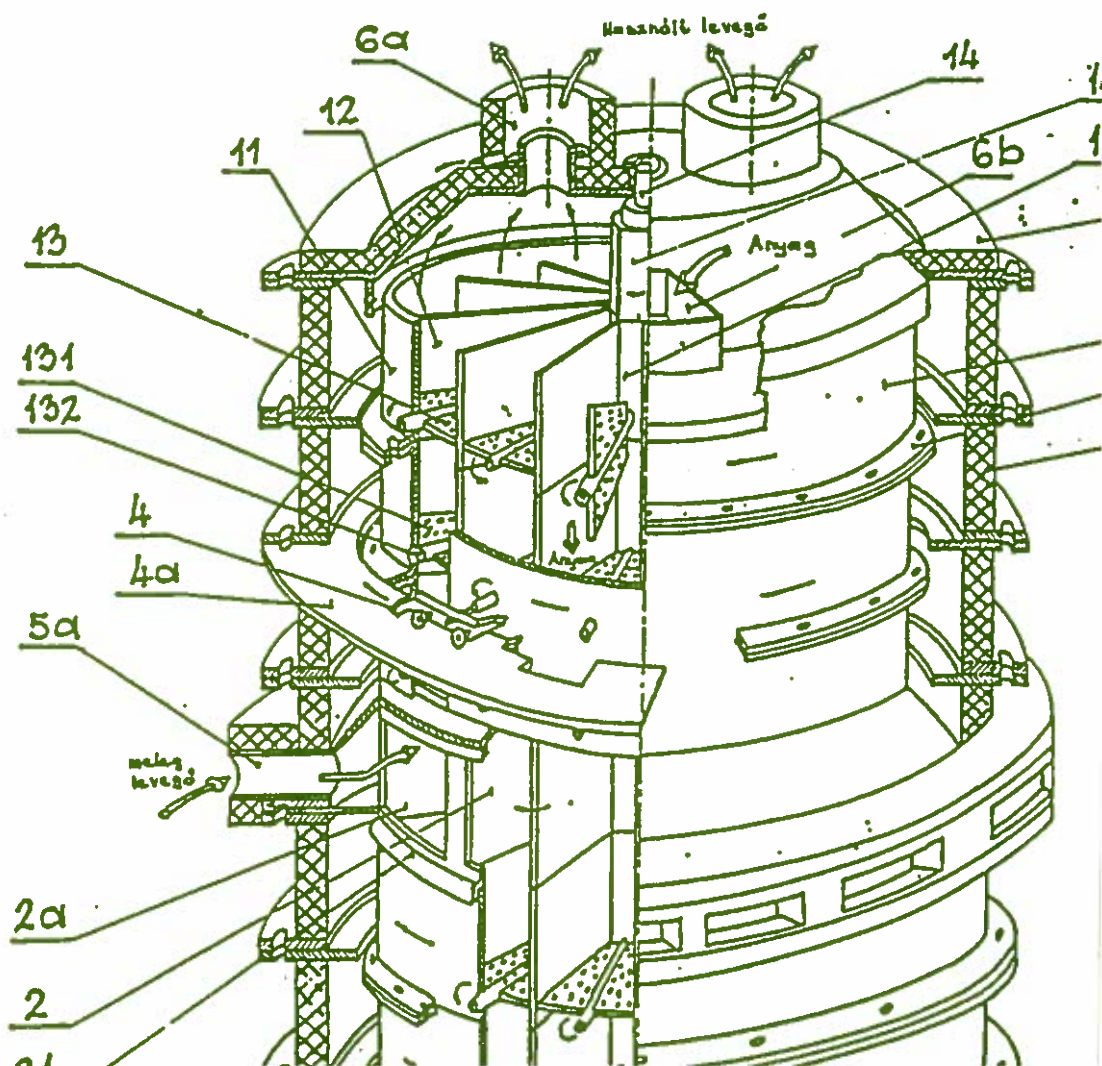
Due to a far reaching publicity campaign and the distribution of informative documents, 71 loan applications were submitted (39 by private persons and 32 by enterprises). In 1992 the Selection Committee made a decision in 45 cases: 24 applications were accepted, and 19 applications were rejected, of which three were withdrawn. A decision was postponed in 5 cases. The amount of the loans ranged from 50 thousand forints to 2 million forints.

Units of the NOI and of the National Committee for Technical Development lent support to the Secretariat in the form of financing, organization and expert advice. Parties interested in this program are kept informed through the press and at the meetings of professional organizations.

V.

NEMZETKÖZI IPARJOGVÉDELMI EGYÜTTMŰKÖDÉS

INTERNATIONAL INDUSTRIAL PROPERTY CO-OPERATION





A WIPO székháza Genfben

The WIPO Headquarters
in Geneva

Az Országos Találmányi Hivatal nemzetközi iparjogvédelmi tevékenységében az Európai Szabadalmi Hivatallal való szoros modernizációs együttműködés, valamint a Szellemi Tulajdon Világszervezetének munkájában való intenzív részvétel, a nemzetközi iparjogvédelmi uniók taghivatali feladatainak ellátása bizonyult 1992-ben is a legjelentősebb tényezőnek.

Az Európai Közösségek PHARE Regionális Iparjogvédelmi Programja, amelynek tavalyi előkészítése 1993-ra eredményezett intézményi kereteket, elősegíti a közép- és kelet-európai országokkal való együttműködés újjáalakítását is.

A Hivatal továbbra is megkülönböztetett figyelemmel ápolta hagyományosan színvonalas és széles körű kapcsolatait – többek között – Ausztria és Németország szabadalmi hivatalaival, illetve új kapcsolatok és tapasztalatok birtokába jutott 1992-ben (például a Koreai Köztársaság).

The most crucial element in the international industrial property activity of the NOI continued to be undertaken in close co-operation with the European Patent Office undertaken to facilitate NOI modernization. The NOI also continued to perform tasks related to our membership in the international industrial property unions and participated very actively in the work of the World Intellectual Property Organization.

The PHARE Regional Industrial Property Programme of the European Communities promotes also the revival of co-operation with Central and Eastern European countries.

Special attention was paid to the traditionally good relations, in particular with the patent offices of Austria and Germany; new relations entailing new experiences were also established (Republic of Korea).

**EGYÜTTMŰKÖDÉS
A SZELLEMI TULAJDON
VILÁGSZERVEZETE
KERETÉBEN**

A WIPO által összehívott értekezletek közül a legjelentősebb a Világszervezet és az általa igazgatott Uniók Irányító Szerveinek 23. ülészaka volt. Ennek során számos fontos határozat (egyebek között a szabadalmi harmonizációs szerződés megkötésével kapcsolatos diplomáciai konferencia második részének megtartásáról, Kína Szabadalmi Hivatalának a PCT szerinti nemzetközi kutatási szervvé történő kinevezéséről, a Madridi Megállapodás és a PCT Végrehajtási Szabályainak módosításáról egyes utódállamoknak az egyezményhez való csatlakozása kapcsán stb.) született. Ünneplés megemlékezésre is sor került a Világszervezet fennállásának 25. évfordulója alkalmából.

A Hivatal küldöttsége részt vett továbbá

- az Iparjogvédelmi Információs Állandó Bizottság (PCIPI) Koordinációs Végrehajtó Bizottságának és egyes munkacsoportjainak ülésein,
- a védjegy-jogszabályok harmonizációjával foglalkozó szakértői bizottság 3. és 4. ülésén,
- a Madridi Megállapodáshoz kapcsolódó Jegyzőkönyv Végrehajtási Szabályzata tervezetével foglalkozó szakértői bizottság 5. ülésén,
- az UPOV Adminisztrációs és Jogi Bizottságának ülésén.

A PCIPI-ben való tagság és a munkacsoportok munkájában való részvétel igen hatékony a Hivatal információs fejlesztési tevékenysége szempontjából; ehhez a WIPO szakembereinek a Hivatalban tavaly három alkalommal tett szakértői látogatása is támogatást nyújtott.

A WIPO fejlődő országok részére szervezett továbbképzési programja keretében három ösztöndíjas (kínai, ghánai és nigériai) iparjogvédelmi szakembert fogadott a Hivatal kéthetes tanulmányútjában.

**KAPCSOLATOK
AZ EURÓPAI
SZABADALMI HIVATTALLAL**

Az EPO-val való együttműködés a Hivatal Modernizációs Tervének megvalósítása jegyében, valamint a PHARE Regionális Iparjogvédelmi Program (RIPP) alapján folyt.

A Hivatal közreműködött a RIPP-ben részt vevő országok (1992-ben Magyarország, Cseh és Szlovák Köztársaság, Lengyelország, Bulgária és Románia) és az EPO között, ezen országok szabadalmi leírásainak közös CD-ROM kiadására vonatkozó megállapodás kidolgozásában. Az elmúlt év egyik legfontosabb eseménye volt a szerződés aláírása az öt ország szabadalmi hivatalainak elnökei, valamint az EPO elnöke által Münchenben. Az aláírásra az EPO által Münchenben, illetve Hágában megrendezett "Vezetéstechnika" c. hivatalvezetői továbbképzés alkalmával került sor.

**CO-OPERATION
WITHIN THE FRAMEWORK
OF THE WORLD
INTELLECTUAL
PROPERTY ORGANIZATION**

The most significant conference convened by WIPO was the twentythird series of meetings of the Governing Bodies of WIPO and WIPO administered Unions. At those meetings a large number of important decisions were made (for example on the continuation of the diplomatic conference for the conclusion of a treaty on the harmonization of patent laws; on the appointment of the Chinese Patent Office as International Searching Authority under the PCT; on the amendment to the Regulations under the Madrid Agreement and under the PCT in connection with certain newly independent States, etc.).

The twenty-fifth anniversary of the World Organization was also commemorated.

The NOI was also represented at – the meetings of the Permanent Committee on Industrial Property Information (PCIPI), and certain working groups thereof,

- the third and fourth sessions of the Committee of Experts on the harmonization of trademark laws,
- the fifth session of the Committee of Experts dealing with the Draft Regulations under the Madrid Agreement and the Madrid Protocol,
- the session of the Administrative and Legal Committee of UPOV.

Membership of the PCIPI and participation in the activity of the working groups is of great importance with respect to the NOI's information development activity. The latter was fostered by three expert missions to the NOI of WIPO officials.

Within the framework of WIPO's training programme for developing country officials, three trainees (Chinese, Ghanaian and Nigerian industrial property specialists) made a two-week-study visit in the NOI.

**RELATIONS
WITH THE EUROPEAN
PATENT OFFICE**

Co-operation with the EPO aimed at the implementation of the NOI's Modernization Plan and the start-up of the Regional Industrial Property Programme (RIPP) has continued in 1992.

The NOI participated in the drafting of an agreement between the EPO and the RIPP countries (in 1992: Hungary, the Czech and Slovak Republic, Poland, Bulgaria and Romania) regarding the publication on common CD-ROM of the patent descriptions of the said countries. Another important event was the signing in Munich of the agreement by the heads of the patent offices of the five countries and the president of the EPO. It took place on the occasion of a high-level Workshop on Management Techniques organized by the EPO in Munich and in The Hague.

Az együttműködés további fontos eredményeit jelentik a különböző szakmai továbbképzések. A Hivatal 17 munkatársa vett részt szabadalomkutatási, -vizsgálati és dokumentációs témákban az EPO Münchenben, illetve Hágában és egyes tagországokban szervezett tanfolyamain. Az EPO részéről kijelölt előadóval 15 szakember számára budapesti online tanfolyamot szervezett a Hivatal.

A Hivatal munkatársainak idegen nyelvi továbbképzéséhez is jelentős költségtámogatást kapott az EPO-tól.

KÉT- ÉS TÖBBOLDALÚ KAPCSOLATOK, NEMZETKÖZI RENDEZVÉNYEK

Kétoldalú hivatalközi együttműködés keretében az év folyamán látogatást tett Hivatalunkban a Holland Szabadalmi Hivatal elnökhelyettese, az Osztrák Szabadalmi Hivatal elnöke és elnökhelyettese, a Cseh és Szlovák, valamint a Lengyel Szabadalmi Hivatal elnöke. A külföldi hivatalok vezetői meglelégedéssel nyilatkoztak kapcsolataink alakulásáról.

A Koreai Iparjogvédelmi Hivatal elnökének látogatása első ízben jelentett személyes kapcsolatfelvételt Hivatalaink között, s ugyancsak első ízben került sor elnöki szintű tárgyalásra a Dán Szabadalmi Hivatalban tett látogatás alkalmával.

A kétoldalú kapcsolatok jelentős eseménye volt a Japán Szabadalmi Egyesülés 9 fős küldöttségének budapesti hivatali tájékoztató látogatása. A Hivatal szakemberei részt vettek és felkérésre előadásokat tartottak Bécsben a PATLIB '92 európai nemzeti szabadalmi könyvtárak szimpóziumán, és az EPIDOS User Meeting rendezvényen, a Koreai Hivatal meghívására a Szöulban rendezett biotechnológiai szimpóziumon, valamint a Szófiában WIPO támogatással rendezett "Védjegyek és piacok" c. szimpóziumon.

A folyamatban lévő magyar-amerikai kereskedelmi tárgyalások szellemi tulajdonjogokra vonatkozó részének egyik kulcskérdése a gyógyszerek, vegyi termékek szabadalmi oltalmának bevezetése Magyarországon. Hivatalunk szakértői szinten vesz részt a tárgyalásokon, és szakmai közreműködésével, javaslataival támogatja a megállapodás előkészítését és kidolgozását.

A kétoldalú kapcsolatok különösen értékes eseményeként a Svájci Szövetségi Szellemi Tulajdon Hivatal különböző témájú (általános jogi, védjegy, igazgatási és ügyviteli, speciális szakmai kérdések szabadalmi elbírálók számára) továbbképző tanfolyamokat szervezett Bernben, amelyre a Hivatal összesen 12 szakemberét hívták meg. Az egyes tanfolyamok 2-2 hetes időtartamúak voltak, és azokat a Hivatal munkatársai színvonalasnak, hasznosnak tartották.

Az "Ipar '92" Hannoveri Vásár alkalmával rendezett Közös Fórumon a Német Szabadalmi Hivatal elnökének meghívására a Hivatal elnöke – más szabadalmi hivatalok elnökeivel együtt – élő TV-adásban szerepelt, szakembereink pedig tájékoztató szolgálatot tartottak; hasonló programmal vettünk részt az IENA '92 Nürnbergi Találmányi Kiállításon.

The professional training support of the EPO has greatly enhanced the effectiveness of the NOI's in the co-operative activities. Seventeen officials of the NOI attended courses in Munich, in The Hague and in certain member States, dealing with patent search and examination, as well as documentation. An online training course was organized by the NOI in Budapest for 15 specialists, featuring an EPO designated speaker.

Considerable financial aid was given by the EPO in the support of language courses for the staff members of the NOI.

BILATERAL AND MULTILATERAL CO-OPERATION

Within the scope of the bilateral co-operation with other industrial property offices, visits were paid by the vice-president of the Netherlands Patent Office, the president and vice-president of the Czech and Slovak Office of Inventions and the president of the Polish Patent Office. The heads of these foreign offices expressed their satisfaction with the development of the bilateral relations.

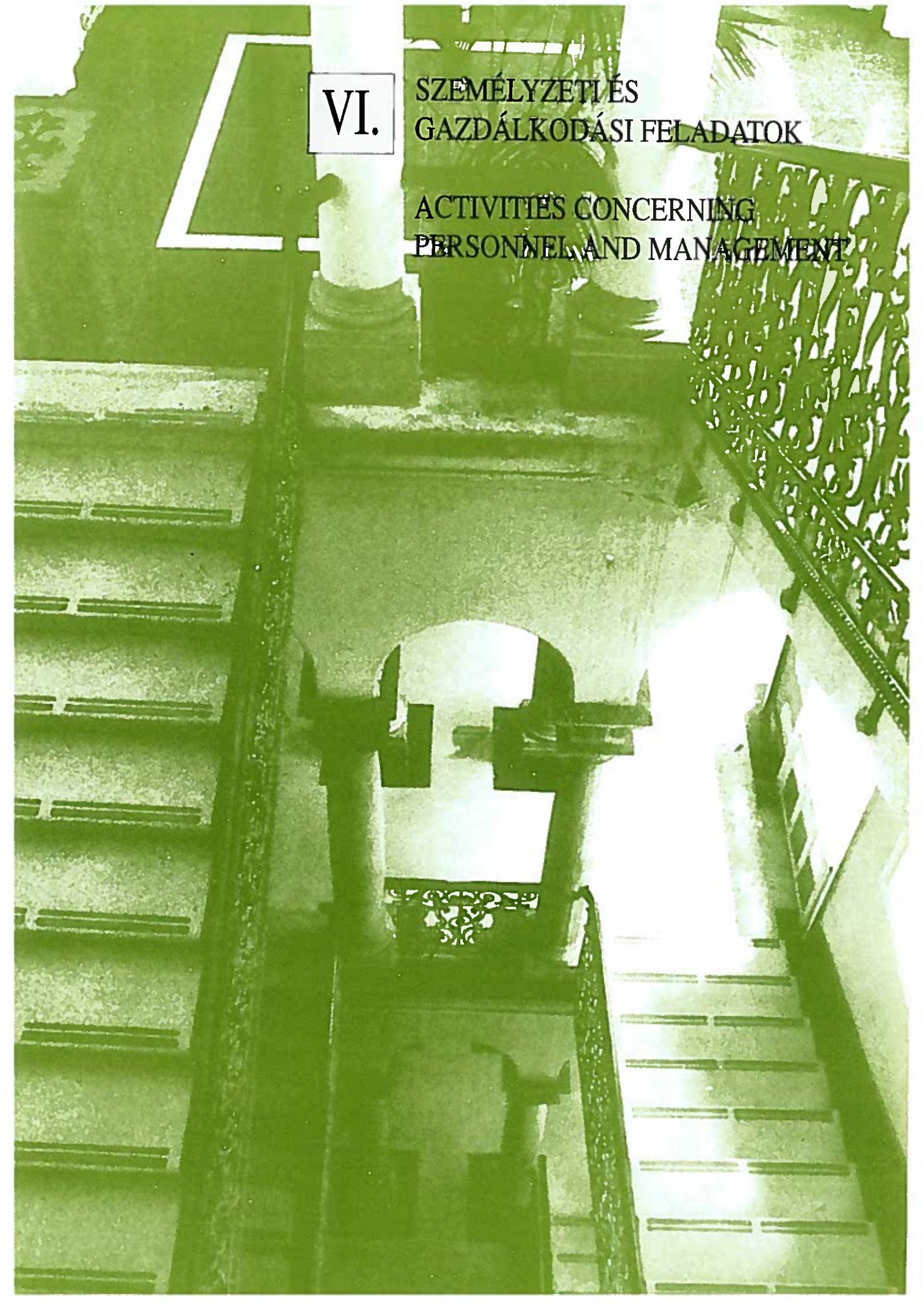
The visit of the president of the Korean Industrial Property Office meant the establishment of personal relations. The NOI's president also participated in an initial discussion with the Danish Patent Office.

A big event in the bilateral relations was the visit of a 9-member delegation of the Japan Patent Association to the National Office of Inventions.

The NOI's officials took part and were invited to present papers in the PATLIB '92 symposium for national patent libraries in Europe and the EPIDOS User Meeting in Vienna, a biotechnological symposium in Seoul at the invitation of the Korean Industrial Property Office and the symposium "Marks and Markets" organized in Sofia in collaboration with the WIPO. One of the key questions of the intellectual property-related part of the ongoing USA-Hungarian commercial negotiations is the introduction in Hungary of the patent protection of pharmaceuticals and chemical products. The NOI participates in these negotiations at expert level and makes proposals in order to aid in the preparation and elaboration of the relevant agreement.

A particularly valuable event of the bilateral relations was a training programme organized by the Swiss Federal Intellectual Property Office in Bern in several topics (general industrial property, trademarks, office management and administration, special issues related to patent examination). Twelve officials attended these two week courses. All participants found the training programme as very useful and of a high level of quality.

During the Joint Forum held during the Hannover Fair entitled "Industry '92" the president of the NOI, along with the presidents of other patent offices, appeared in a live television programme, and the NOI's specialists rendered advisory service. Similar advisory service was rendered at the IENA '92 Exhibition of Inventions in Nuremberg.

The background of the page is a photograph of a building's interior courtyard. It features a central archway leading to a bright outdoor area. On either side of the archway are ornate, dark-colored metal railings. The walls are light-colored, and the floor appears to be paved. The lighting is bright, suggesting a sunny day outside.

VI.

SZEMÉLYZETI ÉS
GAZDÁLKODÁSI FELADATOK

ACTIVITIES CONCERNING
PERSONNEL AND MANAGEMENT

ÁTTEKINTÉS

Az elmúlt év hivatali személyzeti tevékenységében a köztisztviselők jogállásáról szóló – az év közepén hatályba lépett – törvény rendelkezéseinek alkalmazása és bevezetése állott a középpontban.

A Hivatal alapvető gazdálkodási célkitűzése 1992-ben is a szakmai működés feltételeinek biztosítása volt. Ennek sikeres megvalósítását – a központi költségvetési irányelvekkel összhangban – a működési kiadások önfinanszírozó fedezésével érte el. A Hivatal hatósági tevékenysége – saját szükségletén felül – önálló állami költségvetési bevételeket is eredményezett.

OVERVIEW

Last year personnel work was focused on the implementation of measures resulting from a new law on the legal status of civil servants.

The main objective of management activity was to ensure the conditions necessary to the NOI's functioning. This was achieved by self-financing the operating expenditure in conformity with the central budgetary directives. In addition to covering its own needs, the NOI contributed to the state budgetary revenues as well.

SZEMÉLYZETI MUNKA

Az előzetes feladat- és ütemterv keretében a Hivatal dolgozói főosztályi fórumokon ismerkedhettek meg a törvény rendelkezéseivel és értelmezésével. Az új besorolási rendszer érvényesítését az év végéig – az előírt határidőre – sikerült megvalósítani.

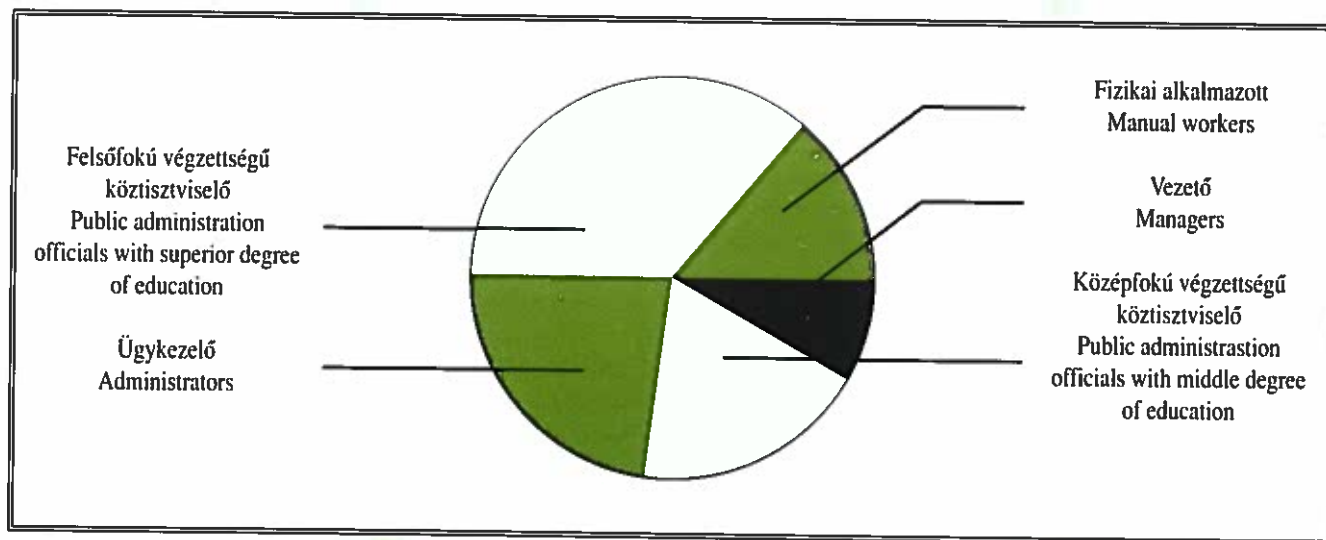
A Hivatal engedélyezett létszáma 5 fővel emelkedve 275-re növekedett, majd 1993-ban visszaállt 270 főre; az év folyamán összesen 46 fő felvételére és 39 fő távozására került sor. Az új belépők között 15 felsőfokú végzettségű, érdemi feladatot ellátó köztisztviselő található. A Modernizációs Tervvel összhangban fog alakulni a hatósági elbírálói, illetve az egyéb feladatok ellátásához szükséges létszám. Az évtized végéig 23 szabadalmi elbíráló és újdonságvizsgáló éri el a nyugdíjkorhatárt. Az így eltávozóknak csak bizonyos hányadát hivatott pótolni új felvételi előírányzat; célszerű a belső átcsoportosítások és a továbbfoglalkoztatás rugalmas kombinálása.

A Hivatal köztisztviselőinek besorolás szerinti 1993. január 1-én érvényes összetételét a 6. ábra és a 6. táblázat mutatja be.

PERSONNEL

Within the framework of the preliminary work plan and schedule the staff familiarized themselves with the provisions and interpretation of law of civil servants on several fronts. The new system of civil service grades was completed before the specified year end deadline.

The number of staff increased by 5 to 275, in 1993 it will be restored to its previous level of 270. Forty-six persons were employed and 39 left the NOI. Of the new employees 15 hold university degrees or equivalent qualifications. The NOI develops the examiner and auxiliary staff in accordance with the Modernization Plan. By the end of this decade 23 patent examiners and novelty searchers will reach the retiring age. Only some of the retired persons will be replaced. This is in accordance with our new recruitment policy. Result will be a flexible combination of in-house regrouping and the retention of pensionable persons on the payroll.



6. ábra
A köztisztviselők
besorolás szerinti összetétele

Figure 6
The composition
of staff

| Vezető | | |
|---|--------|------|
| Management | 26 fő | 10% |
| Köztisztviselő (felsőfokú végzettség) | | |
| Civil servants (advanced level qualification) | 109 fő | 41% |
| Köztisztviselő (középfokú végzettség) | | |
| Civil servants (intermediate level qualification) | 43 fő | 16% |
| Ügykezelő | | |
| Clerical staff | 60 fő | 22% |
| Fizikai alkalmazott | | |
| Manual staff | 28 fő | 11% |
| Összesen/Total | 266 fő | 100% |

6. táblázat
A köztisztviselők létszáma
és besorolás szerinti összetétele

Table 6
Number of staff and
its composition according
to classing of members

A köztisztviselői törvény bevezetésével összefüggésben néhány szervezeti és személyi változás történt:

- a korábbi csoportok helyett új osztályok kerültek kialakításra (a Számítástechnikai és az Iparjogvédelmi Ügyviteli Osztály),
- a korábban kinevezett vagy megbízott osztályvezetők valamennyien megerősítést nyertek, az új törvénynek megfelelő vezetői megbízás formájában.

Az év végén a Hivatal felügyeletét ellátó miniszter – pályázat alapján – hivatali szakember személyében új elnököt nevezett ki a szervezet élére.

Az 1993. január 1-jén érvényes, új elemeket tartalmazó hivatali szervezeti struktúra, az egyes egységek vezetőinek megjelölésével a fejezet végén található. Az Iparjogvédelmi Szervezési és Oktatási Főosztály, illetve a személyzeti és munkaügyi feladatokkal korábban foglalkozó egység Személyügyi Főosztály néven már 1993-ban kezdte, illetve folytatta tevékenységét.

A Hivatal főosztályonkénti létszámmegoszlásának itt közölt adatait a 7. táblázat és a 7. ábra érzékelteti.

Az 1992-ben a Hivatalban dolgozó valamennyi munkatárs névsora az organigramot követően található.

A személyzeti feladatok között kiemelkedő fontosságú a munkatársak szakmai és nyelvi továbbképzésének szervezése, illetve ennek anyagi támogatása. Az elmúlt évben a Hivatal saját forrásokból 2,5 millió Ft-ot fordított ilyen célokra.

Felsőfokú iparjogvédelmi szakképzést szerzett 18 fő, ilyen tanulmányokat folytatott további 23 fő hivatali munkatárs. Számos hivatali dolgozó vesz részt az évente kétszer szervezett középfokú hasonló képzésben.

A Hivatal létszámának egyharmada, 88 fő összesen 145 nyelvvizsgával rendelkezik; további mintegy 50 dolgozó fejleszti nyelvtudását saját szervezésű nyelvtanfolyamainkon. Ezek sorából kiemelkednek az Európai Szabadalmi Hivatal által finanszírozott, s az elmúlt év őszén először megrendezett 6 hetes, 120 órás intenzív angol és német nyelvtanfolyamok, összesen 18 fő részvételével.

On January 1, 1993 the composition of the staff by grade was as follows:

In the introduction of the new law on civil servants, some organizational and personal changes have occurred:

- the former groups have been transformed into sections (Computer Section and Industrial Property Administration Section),
- the previously appointed or acting heads of sections were confirmed in their posts in accordance with the provisions of the new law.

At the end of the year the Minister supervising the NOI appointed a new president on the basis of a competitive selection process

The new organization chart of the NOI as on January 1, 1993 indicating the names of the heads of the units is appended at the end of this chapter. The Public Relation Division began its activity in 1993, and in the same year the unit dealing with personnel and labour issues changed its name to Human Resources Division.

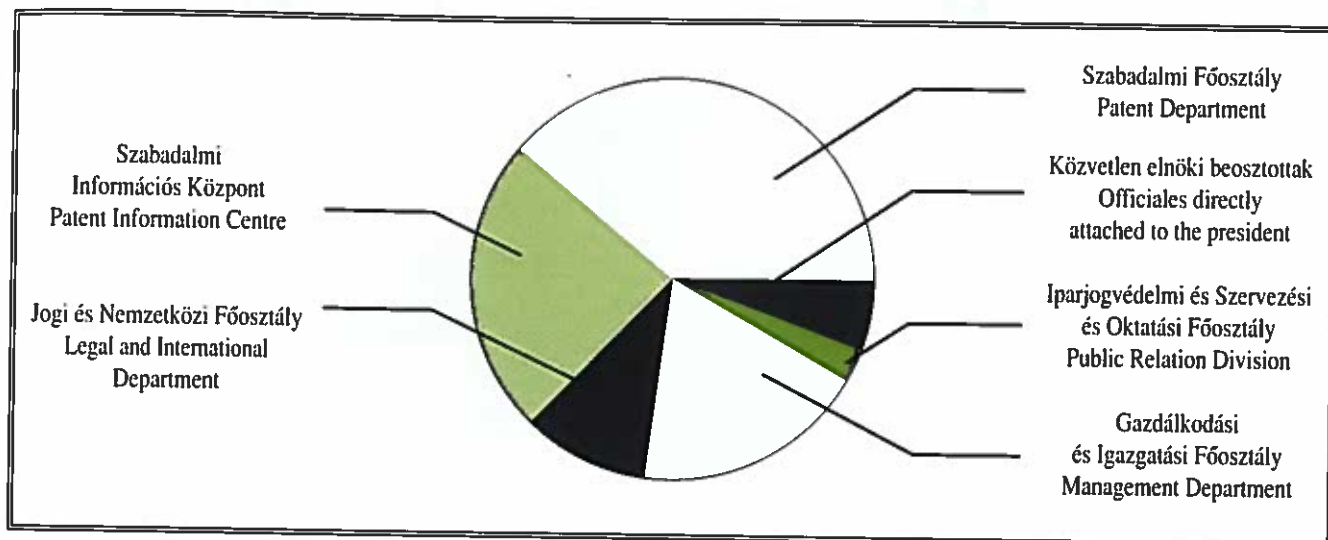
The analysis of staff by place of employment is shown in Table and Fig. 7.

The list of the staff on the payroll in 1992 follows after the organization chart.

One of the most important personnel tasks is the organization and financial support of the professional and language training of the staff. Last year the NOI spent 2.5 million forints from its own resources for this purpose.

Eighteen persons obtained advanced level industrial property qualification and further 23 officials participated in such courses. A large number of officials attend the intermediate level courses held twice a year.

One third of the staff members, i.e. 88 persons have successfully completed a total of 145 language exams. About 50 employees develop their command of languages at the NOI's own language courses. Six week, 120-hour intensive English and German language courses were financed by the European Patent Office and



7. ábra
A Hivatal létszámmegoszlása
szervezeti egységek szerint

Figure 7
Breakdown of staff of the
National Office of Inventions
according to organizational units

| Szabadalmi Főosztály | | |
|---|--------|------|
| Patent Department | 103 fő | 39 % |
| Szabadalmi Információs Központ | | |
| Patent Information Centre | 60 fő | 22% |
| Jogi és Nemzetközi Főosztály | | |
| Legal and International Department | 29 fő | 11% |
| Gazdálkodási és Igazgatási Főosztály | | |
| Management Department | 53 fő | 20% |
| Iparjogvédelmi Szervezési és Oktatási Főosztály | | |
| Public Relation Division | 8 fő | 3% |
| Közvetlen elnöki beosztottak | | |
| Officials directly attached to the president | 13 fő | 5% |
| Összesen/Total | 266 fő | 100% |

7. táblázat
A hivatali létszám
szervezeti egységek szerint

Table 7
Breakdown of staff of the National
Office of Inventions according
to organizational units

Ugyancsak az EPO, továbbá a svájci szabadalmi hivatal felajánlása biztosította a legmagasabb színvonalú szakmai továbbképzést az európai hivatal hágai és müncheni egységeiben, illetve a spanyol iparjogvédelmi hivatalban és a berni társintézménynél 1-6 hetet eltöltött, összesen 32 munkatárs számára.

Figyelmet érdemel a szakmai továbbképzések sorából a számítástechnikai, könyvtárosi, irattárosi szakképzésekben résztvevő összesen mintegy 15 fő sikeres munkája, illetve vizsgálja, továbbá a

organized for the first time last autumn. Eighteen NOI employees attended these courses.

A high level professional training was offered by the EPO and the Swiss Intellectual Property Office to a total of 32 NOI officials who spent between 1 and 6 weeks in The Hague and Munich branches of the EPO, in the Spanish Industrial Property Office and in the Swiss Office in Bern.

Noteworthy events were the successful work and exam of about 15 officials participating in computing, library and archivist training

hazánkban először megrendezésre kerülő európai szabadalom-jogi oktatási tanfolyamon való 8 fős hivatali részvétel.

Az itt összefoglalt tervszerű továbbképzést számos szakmai konferencián és kiállításon való részvétel egészítette ki.

and the participation of 8 officials in the training for tutors of European patent law.

The aforementioned training was augmented by participation in several conferences and exhibitions.

GAZDÁLKODÁSI TEVÉKENYSÉG

A Hivatal működési bevételeinek alakulását az elmúlt évtized közepétől vizsgálva (8. táblázat és ábra) érzékelhető, hogy azok döntő hányada a szabadalmi fenntartási díj (korábban illeték), s a feladatbővítést és az inflációt ellensúlyozni hivatott növekmény ennek értéktartást célzó felemeléséből származik.

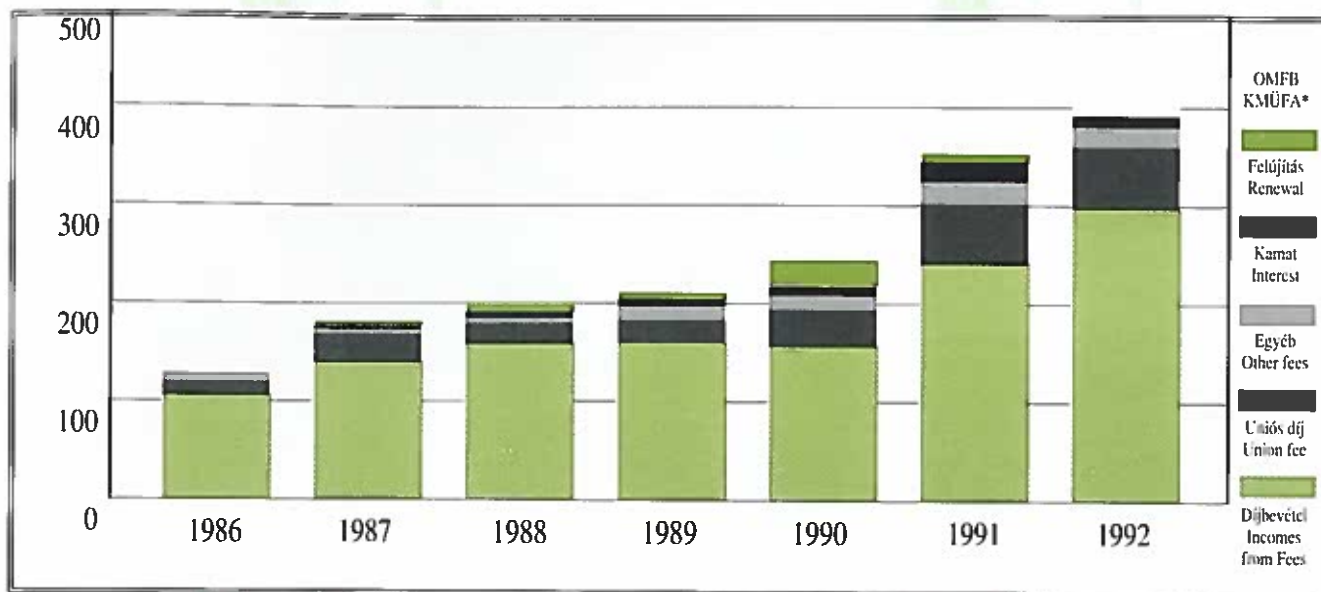
MANAGEMENT

In examining the development of the NOI's income from the middle of the last decade (Table and Fig. 8), it can be seen that patent annual fees make up its decisive part; the growth destined to counterbalance the expansion of tasks and inflation originates from the increase of fees aimed at keeping their value.

| | 1986 | 1987 | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Szabadalmi fenntartási illeték, illetve díj | | | | | | | |
| Patent annual fees | 104,6 | 146,2 | 161,0 | 163,1 | 155,3 | 238,3 | 294,3 |
| Részesedés nemzetközi uniók
(védjegy, ipari minta) bevételeiből | | | | | | | |
| Share in the income of international unions
(trademarks, industrial designs) | 13,9 | 22,6 | 17,4 | 19,5 | 39,0 | 64,6 | 69,4 |
| Egyéb (hivatali szolgáltatásért kapott) bevétel
vagy meghatározott feladat elvégzésére kapott fedezet | | | | | | | |
| Other income (from official services)
and amount received for definite tasks | 8,3 | 6,4 | 7,0 | 11,8 | 14,3 | 25,3 | 20,1 |
| Kamat | | | | | | | |
| Interest | - | 2,0 | 4,0 | 3,3 | 5,7 | 15,3 | 8,3 |
| Kapott költségvetési támogatás (felújítás) | | | | | | | |
| Support from budget (reconstruction) | - | - | 2,7 | 3,7 | 21,4 | 6,1 | - |
| Összesen/Total | 126,8 | 177,2 | 192,1 | 201,4 | 235,7 | 349,6 | 392,1 |
| Külföldi szabadalmaztatás támogatására (1992-től OMFB KMÜFA-ból) | | | | | | | |
| For promotion of patenting abroad (from 1992 on from the central technical development fund) | | | | | | | 16,8 |
| Mindösszesen/Grand total | 126,8 | 177,2 | 192,1 | 201,4 | 235,7 | 349,6 | 408,9 |

8. táblázat
Az Országos Találmányi Hivatal
működési bevételeinek alakulása
(1986–1992, mFt)

Table 8
Incomes of the National
Office of Inventions
from 1986 to 1992



8. ábra
Az Országos Találmányi Hivatal
működési bevételeinek alakulása
(1986-1992)

*(National Committee for
Technical Development
Central Fund for
Technical Development)

Figure 8
Incomes of the National Office
of Inventions
from 1986 to 1992

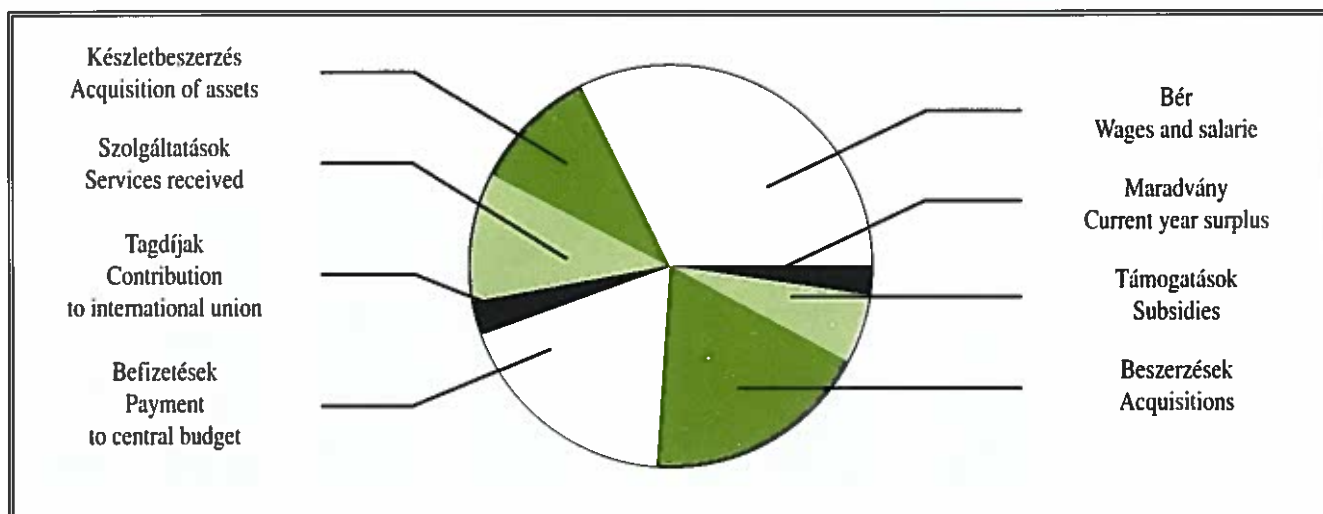
Az 1992. évi gazdálkodást jól jellemzi a tárgyévi kiadások százalékos megoszlásának áttekintése (9. táblázat és ábra):

The management of 1992 is well characterized by the percentage distribution of expenditure (Table and Fig. 9):

| Megnevezés/Expenditure | % |
|---|-------|
| Béralap és bérjellegű kiadások/Wage-fund and wage-like expenditure | 31,0 |
| Készletek beszerzése/Acquisition of assets | 10,3 |
| Kapott szolgáltatások/Services received | 11,5 |
| Nemzetközi (WIPO) uniók tagdíja/Contribution to international (WIPO) unions | 1,7 |
| Különféle költségvetési befizetések (adó, illeték, járulék, elvonás) | |
| Payment to budget (tax, fees, contributions, expropriation) | 20,8 |
| Tárgyi eszközök beszerzése és hozzájárulás az épületrekonstrukció kiadásaihoz | |
| Equipment and contribution to building project | 18,9 |
| Más szervek iparjogvédelmi tevékenységének ösztönzése, és a külföldi szabadalmaztatási pályázati rendszer működtetésének támogatása | |
| Promotion of industrial property activity of other organizations and support of the competition system concerning patenting abroad | 4,0 |
| Maradvány a folyó évi bevételből/Current year surplus | 1,8 |
| 1992. évi bevétel/Income in 1992 | 100,0 |

9. táblázat
Az Országos Találmányi Hivatal
1992. évi kiadásainak megoszlása

Table 9
Summary of the National Office
of Inventions expenditure in 1992



9. ábra
Az 1992. évi kiadások
megoszlása

Figure 9
Incomes of the National Office
of Inventions
from 1986 to 1992

A hivatali működést döntően befolyásoló bérezési és elhelyezési feltételek javítását részlegesen sikerült megvalósítani 1992-ben.

Az év végén elérte a Hivatal, hogy munkatársainak havi jövedelme 80%-ra megközelítse az egyébként 1995-ig elérendő, jogszabályban évente meghatározott köztisztviselői illetményalappal számítható szintet. A mozgóbérszínvonal – a szabályozásokkal összhangban – nem közelítette meg az előző évi szintet.

Az elhelyezési körülmények javítására irányuló több éves program 1992. évi szakaszának legfontosabb eredménye az új, IV.emeleti irodai szint teljes befejezése, valamint a III. emeleti rekonstrukció lezáródása. A korábbi fűtésrekonstrukciót olyan korszerű infrastrukturális beruházások követték, mint az új telefonközpont telepítése vagy a számítógépes ETHERNET-hálózat létesítése a székházban.

A férőhely-bővítési és rekonstrukciós munkálatok folyó évi fedezetét fele-fele arányban nyújtotta kormányzati beruházási támogatás, illetőleg saját pénzügyi forrás (50 mFt költségvetési juttatás, 46,2 mFt saját pénzeszköz).

A Hivatal megalapozott belső gazdálkodási igényei a kiadások nagyobb mértékű növelését tették volna szükségessé, illetve irányozták elő, továbbá az inflációs hatásokkal is meg kell küzdeni, így csak igen fegyelmezett és takarékos gazdálkodással volt biztosítható a többletbevételek koncentrált célú felhasználása a két jelzett célkitűzés megközelítésére.

Wage and accommodation conditions influencing operation could be partially improved in 1992.

By the end of the year under review the monthly income of the staff members was equal to 80% of the level to be reached by 1995 as dictated by the new law on civil servants.

The most important result of the 1992 phase of the several years' programme for the improvement of accommodation was the building of a fourth floor and the reconstruction of the third floor. The previous reconstruction of heating was followed by up-to-date infrastructural investments, such as the installation of a new telephone exchange and the establishment of ETHERNET network for computers in the headquarters.

New extensions and reconstruction were covered fifty-fifty, from an investment grant and from the NOI's own sources (50 million forints from the budget, 46.2 million forints from own sources).

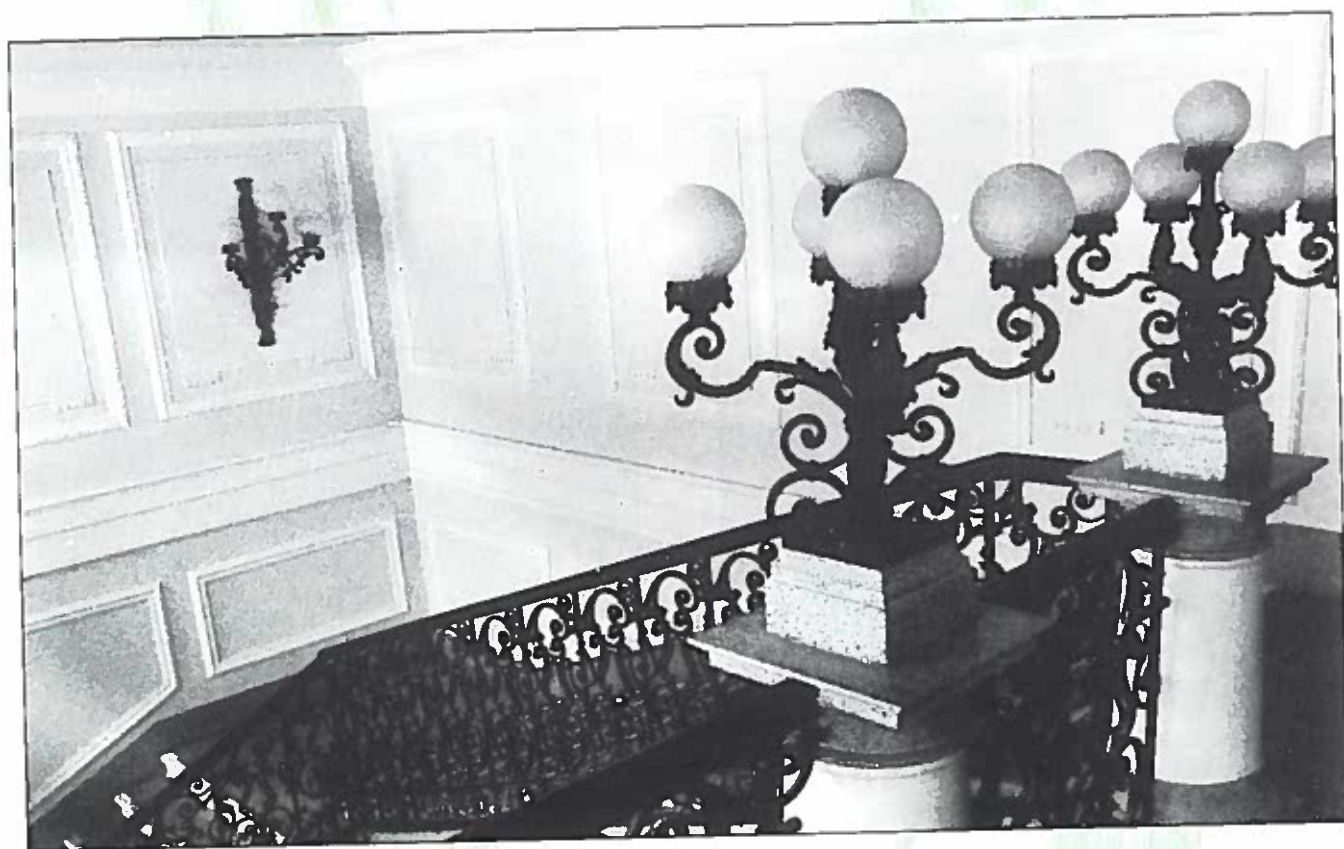
The management requirements of the NOI should have necessitated and envisaged a major cost increase, and also the effects of inflation had to be overcome, thus the utilization of the surplus for the aforementioned two purposes was subject to controlled and economical management.



Képek a felújított hivatali
székházról



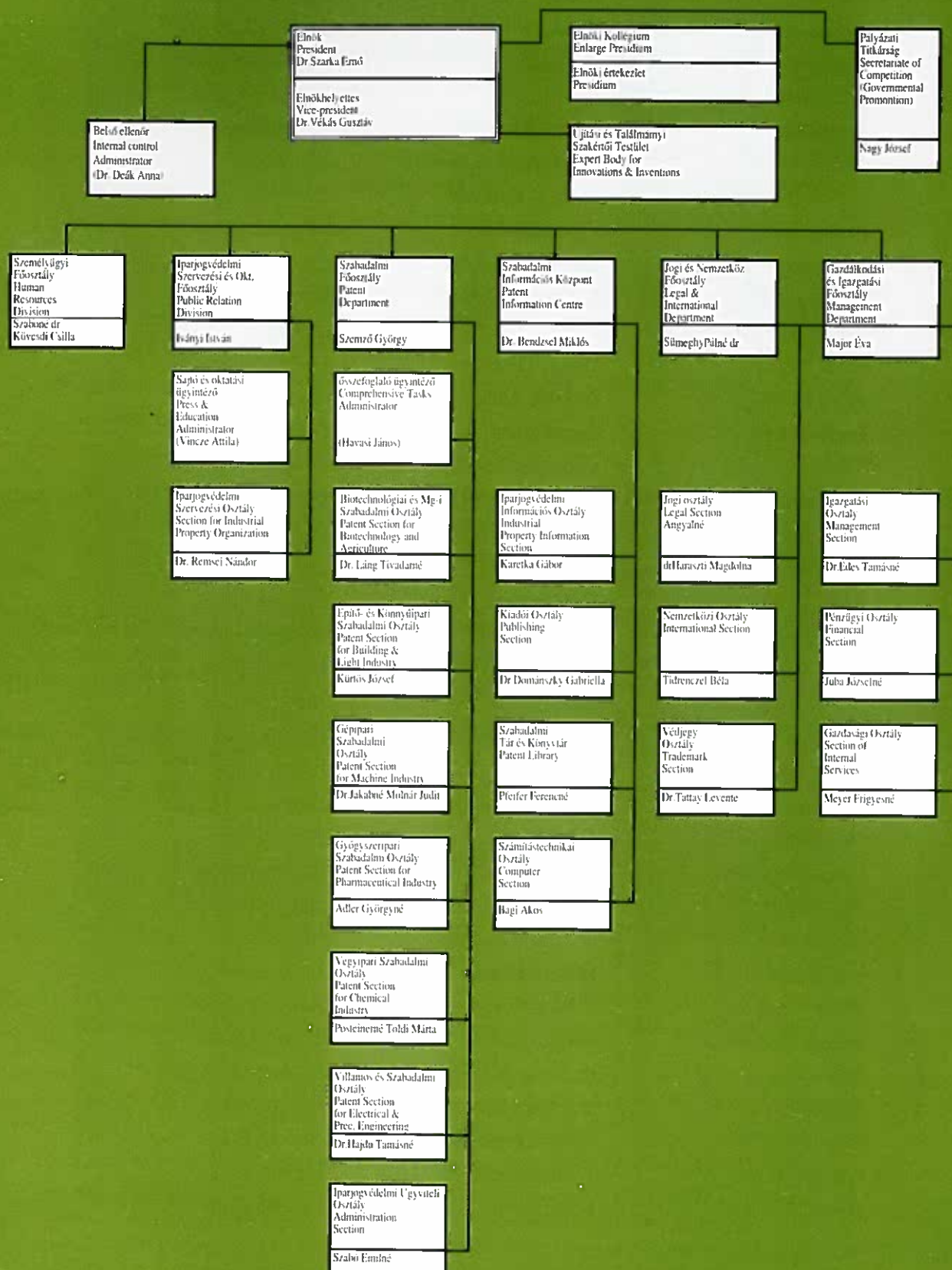
Photos of the renewed
headquarters of the
National Office of Inventions



Képek
a felújított hivatali székházról

Photos of the renewed
headquarters of the
National Office of Inventions

AZ ORSZÁGOS TALÁLMÁNYI HIVATAL SZERVEZETI FELÉPÍTÉSE ORGANIZATION CHART OF THE NATIONAL OFFICE OF INVENTIONS



A HIVATAL DOLGOZÓINAK NÉVSORA
STAFF OF THE OFFICE

Adler Györgyné
 Albisi Annamária
 Andrásné, Koltai Mária
 Angyalné, dr. Haraszi
 Magdolna
 Aracs Géza
 Ács András
 Ámfort Ágnes

Babilai Ildikó
 Bagi Ákos
 Bajnay Zoltán
 Balikó Zsuzsanna
 Bálint Lászlóné
 Balog-Fanda Ferenc
 Baranyai Jenő
 Barnácz Anita
 Baráth Éva
 Baron Miklósné
 Bartus Istvánné
 Batta Jánosné
 Bácsi Zsolt
 Bándi Sárkány Veronika
 Bárány József
 Bárányné File Olga
 Básti Olga
 Belakovics Ottóné
 dr. Bendzsel Miklós
 Beszenszky Gábor
 Bíró Sándor
 Bíró István
 Bod Béláné
 Bódi Károlyné
 Bogyik Hajnalka
 Bohos Andrea
 Bokor Ilona
 Böhm Erika
 Bölkeny József
 Bress Gábor

Brezina Ilona
 Brógyai Lászlóné
 dr. Bujtás György
 Bundev Péterné
 Búz Sándorné
 Cziráki Károlyné
 dr. Csathóné Kiss Mária
 Csákány Lászlóné
 Csizmadia Tibor
 Csizmadia Tiborné
 dr. Csutorás Lászlóné
 Darvas Piroska
 dr. Deák Anna
 Demel Anna
 Dobrefné Tömösy Erika
 dr. Dománszky Gabriella
 Dombai Istvánné
 Duhay László
 Ellenbacher Gáborné
 Erdélyi Imréné
 Erdős György
 Erkel András
 dr. Édes Tamásné
 dr. Farkas Erzsébet
 Fehér Pálné
 dr. Fehérvári Flóra
 Fehérváry László
 dr. Fekete Zsuzsanna
 Felkai Péterné
 Felkne Szanyi Ágnes
 Ferencz Emese
 dr. Ficsor Mihály
 dr. Fikker János
 Fikker Lőrincz Tibor
 Fodor Endréné
 Fodor István

Foltán Józsefné
 Forgácsné Petrikó Ágnes
 Forró Juhász Valéria
 Földvári Edit
 Francisztné Jakab Ildikó
 Frank Györgyné
 dr. Friss Gáborné
 Frits István
 Fritsné Kövesdi Andrea
 Fülöp Lászlóné
 Gazdag Lászlóné
 dr. Gács János
 Gelencsér Józsefné
 Goitein Miklós
 Goitenné Futó Judit
 dr. Gorkáné Horvai Mária
 Göllény Tamás
 Györey Gizella
 Habasek Károly
 dr. Hajdú Tamásné
 Hajnák Lászlóné
 Han Irina
 Hatházi István
 Havasi János
 Hámoriné Gál Éva
 Hegyi Zoltán
 Hercze Jánosné
 dr. Hergár Győző
 Hergár Jenő
 Hermann István
 Hillier Andrásné
 dr. Holl László
 dr. Horeczky Károlyné
 Horváth Attila
 Horváth Gábor
 Horváth János
 Horváth János

Horváth Jánosné
Horváth Lajos
Horváth Sándor
Horváth Siba Gabriella
Hódos László
Hvozдовits Máthé Mária
Huszár Enikő

Illés László
Ilonka Péterné
dr. Imre János
Iványi István

dr. Jakabné Molnár Judit
Jámbor Eszter
Jánosi József
dr. Jávör Endréné
Juba Józsefné
Juhász Béla

dr. Kalavszky Dezső
Kalcher Ferencné
Karetka Gábor
Kaszap Gábor
Katona Tibor
Kádas Mária
dr. Kádár György
Kámány Kálmán
Kámány Kálmánné
Kecskés István
Kecskés Istvánné
Kecskés József
Kemény Tímea
Kis János
Kiss Gyula Attila
Kiss Mária
Kiss Sándor
Kisdi Pál
Kisvári János
Klassohn Gézáne

Kocsis Péter
Kolosai Ágnes
Komár Ildikó
Komlódi Hajnalka
Korsós Miklósné
Koslikné Bende Márta
Kotmayer Mihályné
Kovács Lászlóné

Kovács Tibor
Köteles Lászlóné
dr. Krénusz Erzsébet
Kristóf Krisztina
Kugler Béla
Kun Marianna
Kún Attila
Kún István
Kürtös József
Kürtössy Jenő
Ladnai Endréné
Lados Zsuzsanna
dr. Láng Tivadarné
dr. László Géza
dr. László Tiborné
Lindwurm Józsefné
Lipcseyné Nagykázméri Mónika
Longa Péterné
Lovas Csilla
Lóska Péter

Madarászné Papp Ágnes
Magyar József
Magyar Tamás
Majnik Istvánné
Major Éva
dr. Major György
Markovics Józsefné
Meszes Attila
Meyer Frigyesné
Mezei Ferenc
Mezei László

Mezővári Istvánné
Mészáros Melinda
Mihály Mária
Miklós Péter
Molnár Brigitta
Monda Lászlóné
Musek Ágota

Nagygyörgy Dezső
Nagyné Csillik Julianna
dr. Németh Mónika
dr. Németh Péter
Nosticzius Zoltánné

Osztrogonáczné Szabó Éva
Ottó Ferencné
Ozvald István

Ölvedi Gáborné
Őry Lászlóné

Pantocsik Éva
Papp Tiborné
Payer Imréné
Pálffy Csilla
Pálvölgyi Lászlóné
Pecz Erika
Pethő Tünde
Petzné dr. Stifter Mária
Pfeifer Ferencné
Pick Róbert
Pilinger Györgyné
Pintér Katalin
Poós Tamásné
Posteinerné Toldi Márta
Póta Erika
Pozsgainé Tamás Györgyi
Puskásné Baranyai Zsuzsanna
dr. Radnóczy Györgyné
Rakota Edina

Rakota Józsefné
Raskó Erika
dr. Rácz Dániel
dr. Rátkay Zsolt
Reményi Péter
dr. Remsei Nándor
Rezi Melinda
Riczkó András
Rinyu Edit
Rónaszékiné Damó Ildikó

Sajtiné Sándor Erika
Sarlós Ferencné
Savara Mihályné
Sárosiné Tánczos Erika
Schwarczkopf József
Sebestyén András
Serer Andrea
Simon Lászlóné
Simonics Gyula
Sitku Tamás
Somody Gizella
Soós Imréné
Soós József
Sosterics Györgyi
Sóskuti Istvánné
Sümeghy Pálné dr.
Stikkelné Márton Gabriella

Szabó Emilné
Szabó Julianna
Szabó Gáborné
dr. Szabó Györgyi
Szabó Imréné
Szabó Katalin
Szabó Lőrincné
Szabóné dr. Kövesdi Csilla
Szabóné Reich Zsuzsa
Szakonyi Erzsébet
dr. Szarka Ernő

Szálka Róbert
Szántó Ilona
Szász András
Szász Károlyné
Szegedi Jánosné
Szekeres Magdolna
Szentesné Balázsovcics Evelin
Szemző György
Szenczi Anna
Szentpály Szabolcsné
Szepesné Sámson Ildikó
dr. Székely Éva
dr. Székely Róza
Szikszainé Szabó Éva
dr. Szilassy Kálmánné
Szilágyi Marianna
Szilágyi József
Szimon Tivadarné
Szitáné dr. Kazai Ágnes
Szöllősi Gusztáv

Tabáné dr. Vadnai Klára
Takács Gyula
Takács Lászlóné
dr. Takács Zoltán
dr. Tattay Levente
Teller Károly
Tessedikné Papp Andrea
Tidrenczel Béla
Tomcses Margit
Tóth Ágnes
Tóth László
Tóth Rita
Touréné Ágoston Erika
Török Marianna
Törőcsik Zsuzsanna
Uzonyi Péter
Újvári János
Ülkei Béláné
Üveges Sándorné

dr. Vadász Ágnes
Varga András
Varga Ferencné
Varga Jánosné
Varga László
Varga Tamás
Varjú Zsuzsanna
Varsányi Endre
Vass László
Várhegyi Ákos
Városi István
Városiné Pintér Erzsébet
dr. Vékás Gusztáv
Vincze Attila
Viski Ernőné

Weiszhaupt Istvánné
Wilhelm Károly
Wittmann Katalin

Zagyva Istvánné
Zábori Zoltán
Zilahiné Bali Ildikó
Zöldi Tamás

Zsigmond András
Zsigmond Béláné

A kiadásért felel: Dr. Bendzsel Miklós, az OTH SZIK igazgatója
Tervezés: Szörényi Emese, Szvoboda Viki
Fotó: Mirjam Van Baardwijk, MTI
Operátor: Németh László

1993